

## 澳門特別行政區

## REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 行政長官辦公室

### GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

#### 第 140/2019 號行政長官批示

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 140/2019

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第25/2010號行政法規《大熊貓基金》第六條第一款及第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2010 (Fundo dos Pandas), o Chefe do Executivo manda:

一、經第126/2012號行政長官批示修改的第23/2011號行政長官批示第一款修改如下：

1. O n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 23/2011, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 126/2012, passa a ter a seguinte redacção:

“一、[……]

«1. [...]:

(一) 市政署代表：

1) Em representação do Instituto para os Assuntos Municipais:

(1) [……]

(1) [...];

(2) 杜詠雅（候補）。

(2) Tou Weng Nga (suplente).

(二) [……]

2) [...]:

(1) 麥詠珠（正選）；

(1) Mak Weng Chu (efectivo);

(2) [……]”

(2) [...].»

二、本批示自公佈翌日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一九年八月二十二日

22 de Agosto de 2019.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

二零一九年八月二十二日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 22 de Agosto de 2019.  
— A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

辦公室代主任 盧麗卿

### 政府總部輔助部門

### SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

#### 批示摘錄

#### Extractos de despachos

透過辦公室主任二零一九年六月二十四日的批示：

Por despacho da chefe do Gabinete, de 24 de Junho de 2019:

劉景峰——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，其以不具期限的行政任用合同制度在政府總部輔助部門擔任第一職階首席行政技術助理員的職務，自二零一九年九月二日在衛生局開始擔任職務之日自動終止。

Lao Keng Fong — cessa, automaticamente, as funções de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos SASG, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Setembro de 2019, data em que inicia funções nos Serviços de Saúde.

透過辦公室主任二零一九年七月十二日批示：

Por despachos da chefe do Gabinete, de 12 de Julho de 2019:

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第二款及第三款的規

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei

定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的合同第三條款如下所列。

長期行政任用合同

吳家駒，自二零一九年八月一日晉階至第二職階首席行政技術助理員，薪俸點275點；

林志輝，自二零一九年八月三日晉階至第三職階輕型車輛司機，薪俸點170點。

不具期限的行政任用合同

錢智麟及李朝聲，自二零一九年八月五日晉階至第五職階輕型車輛司機，薪俸點200點；

黃炳權，自二零一九年八月九日晉階至第五職階輕型車輛司機，薪俸點200點；

Hermes Valdez Lucas，自二零一九年七月三十日晉階至第十職階勤雜人員，薪俸點240點。

行政任用合同

黃勇彰，自二零一九年八月十四日晉階至第二職階輕型車輛司機，薪俸點160點。

透過行政長官二零一九年七月二十九日批示：

根據第26/2009號行政法規第八條的規定，政府總部輔助部門人力資源暨檔案處處長謝佩雯及物料供應暨財產處處長陳君慧，因具備合適的管理能力及專業經驗以履行職務，故其擔任相關職務的定期委任，分別自本年十月三日及十一月一日續期兩年。

透過辦公室主任二零一九年八月二日批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第二款(三)項及(四)項及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款如下所列。

李詠聰，自二零一九年八月三十日晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點；

李莉珊，自二零一九年八月三十日晉階至第二職階首席行政技術助理員，薪俸點275點；

譚為明，自二零一九年八月二十九日晉階至第十職階勤雜人員，薪俸點240點；

麥善雲，自二零一九年八月二十二日晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點150點。

n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 3, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conforme a seguir discriminado:

Contrato administrativo de provimento de longa duração

Ng Ka Koi progride para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 1 de Agosto de 2019;

Lam Chi Fai progride para motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, a partir de 3 de Agosto de 2019.

Contrato administrativo de provimento sem termo

Chin Chi Lon Vitorino e Lei Chio Seng progridem para motoristas de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, a partir de 5 de Agosto de 2019;

Vong Peng Kun progride para motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, a partir de 9 de Agosto de 2019;

Hermes Valdez Lucas progride para auxiliar, 10.º escalão, índice 240, a partir de 30 de Julho de 2019;

Contrato administrativo de provimento

Wong Iong Cheong progride para motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, a partir de 14 de Agosto de 2019.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29 de Julho de 2019:

Che Pui Man e Chan Kuan Wai — renovadas as comissões de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo e chefe da Divisão de Aprovisionamento e Património destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 3 de Outubro e 1 de Novembro do corrente ano, respectivamente, por possuírem competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Por despachos da chefe do Gabinete, de 2 de Agosto de 2019:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), 2, alíneas 3) e 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conforme a seguir discriminado:

Lei Weng Chong progride para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 30 de Agosto de 2019;

Lei Lei San progride para assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 30 de Agosto de 2019;

Tam Wai Meng progride para auxiliar, 10.º escalão, índice 240, a partir de 29 de Agosto de 2019;

Mak Sin Wan progride para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 22 de Agosto de 2019.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 21 de Agosto de 2019.  
— A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

二零一九年八月二十一日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

## 行政法務司司長辦公室

## 第 11/2019 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據二月二十四日第6/97/M號法令第四條第一款a)項、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款(二)項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，結合第109/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任蕭仲賢為印務局副局長，自二零一九年九月二日起，為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由印務局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任的依據及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一九年七月四日

行政法務司司長 陳海帆

## 附件

委任蕭仲賢擔任印務局副局長一職的依據如下：

——職位出缺；

——蕭仲賢的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任印務局副局長一職。

學歷：

——澳門大學理學士（主修軟件工程）；

——澳門大學軟件工程碩士。

專業簡歷：

——1997年 行政暨公職局資訊助理技術員；

——1997年至今 行政公職局高級技術員（資訊範疇）；

——2008年4月14日至2009年5月3日 廉政公署高級資訊技術員；

——2009年5月4日至2013年10月31日 廉政公署資訊處處長；

## GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

## Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 11/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 4.º, n.º 1, alínea a), do Decreto-Lei n.º 6/97/M, de 24 de Fevereiro, dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, João Baptista Chong In Siu, para exercer o cargo de administrador-adjunto da Imprensa Oficial, pelo período de um ano, a partir de 2 de Setembro de 2019.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento da Imprensa Oficial.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

4 de Julho de 2019.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

## ANEXO

Fundamentos da nomeação de João Baptista Chong In Siu para o cargo de administrador-adjunto da Imprensa Oficial:

— Vacatura do cargo;

— João Baptista Chong In Siu possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de administrador-adjunto da Imprensa Oficial, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências (especialização em Engenharia Informática) pela Universidade de Macau;

— Mestrado em Engenharia Informática pela Universidade de Macau.

Currículo profissional:

— Técnico auxiliar de informática da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública em 1997;

— Técnico superior, área de informática, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, de 1997 até à presente data;

— Técnico superior de informática do Comissariado contra a Corrupção, de 14 de Abril de 2008 a 3 de Maio de 2009;

— Chefe da Divisão de Informática do Comissariado contra a Corrupção, de 4 de Maio de 2009 a 31 de Outubro de 2013;

——2013年11月20日至2016年11月19日 文化產業基金綜合支援部主管(等同廳長)；

——2017年1月25日至2017年4月4日 行政公職局行政及財政處代處長；

——2017年4月5日至今 行政公職局行政及財政處處長。

– Chefe do Serviço de Apoio Geral do Fundo das Indústrias Culturais (equiparado a chefe de departamento), de 20 de Novembro de 2013 a 19 de Novembro de 2016;

– Chefe da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, substituído, de 25 de Janeiro de 2017 a 4 de Abril de 2017;

– Chefe da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, de 5 Abril de 2017 até à presente data.

#### 第 14/2019 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第26/2015號行政法規《法務局的組織及運作》第三條第一款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款(二)項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，結合第109/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任盧瑞祥為法務局副局長，自二零一九年八月二十八日起，為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由法務局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任的依據及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一九年七月二十二日

行政法務司司長 陳海帆

#### 附件

委任盧瑞祥擔任法務局副局長一職的依據如下：

——職位出缺；

——盧瑞祥的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任法務局副局長一職。

學歷：

——台灣政治大學法學士。

專業簡歷：

——1993年 進入公職；

#### Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 14/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2015 (Organização e Funcionamento da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça), na alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º, nos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e nos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Lou Soi Cheong para exercer o cargo de subdirector da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, pelo período de um ano, a partir de 28 de Agosto de 2019.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

22 de Julho de 2019.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

#### ANEXO

Fundamentos da nomeação de Lou Soi Cheong para o cargo de subdirector da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

– Vacatura do cargo;

– Lou Soi Cheong possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de subdirector da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

– Licenciatura em Direito pela Universidade Chengchi de Taiwan.

Currículo profissional:

– Ingresso na função pública em 1993;

——1993年10月至1996年5月 法律翻譯辦公室法律範疇高級技術員；

——1996年5月至1998年12月 登記局局長及公共公證員助理；

——1998年12月至2002年1月 商業及汽車登記局局長；

——2002年1月至2003年1月 法務局登記局局長；

——2003年1月至2007年3月 第一公證署公證員；

——2007年3月至2008年12月 派駐到法務局擔任同一職程及職級的職務；

——2008年12月至2019年5月 第一公證署公證員；

——2019年6月至今 法務局代副局長。

— Técnico superior, área jurídica, do Gabinete para a Tradução Jurídica, de Outubro de 1993 a Maio de 1996;

— Adjunto de Conservador e Notário Público, de Maio de 1996 a Dezembro de 1998;

— Conservador da Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel, de Dezembro de 1998 a Janeiro de 2002;

— Conservador da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Janeiro de 2002 a Janeiro de 2003;

— Notário do 1.º Cartório Notarial, de Janeiro de 2003 a Março de 2007;

— Foi destacado para a Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, para exercer funções, na mesma carreira e categoria, de Março de 2007 a Dezembro de 2008;

— Notário do 1.º Cartório Notarial, de Dezembro de 2008 a Maio de 2019;

— Subdirector, substituto, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Junho de 2019 até à presente data.

### 第 16/2019 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予市政署市政管理委員會主席戴祖義或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“德發建築工程有限公司”簽署《南灣大馬路及何賢紳士大馬路部份重鋪瀝青路面工程（第1期）合同》。

二零一九年八月二十一日

行政法務司司長 陳海帆

二零一九年八月二十二日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

### Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 16/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato da «Obra de repavimentação parcial com asfalto da Avenida da Praia Grande e da Avenida do Comendador Ho Yin (1.ª Fase)», a celebrar com a «Empresa de Construção e Obras de Engenharia Tak Fat Kin Ip, Limitada».

21 de Agosto de 2019.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 22 de Agosto de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

### 經濟財政司司長辦公室

#### 批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一九年八月十六日作出的批示：

黃翰寧——根據第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條及經六月一日第1/98/M號法律修訂的六月十二日

### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

#### Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 16 de Agosto de 2019:

Wong Hon Neng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, nos termos dos artigos 5.º

第4/95/M號法律第九條及第十五條第一款的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，其擔任消費者委員會執行委員會主席的定期委任，自二零一九年九月二十九日起續期一年。

### 聲明

為著有關效力，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，茲聲明余雨生自二零一九年九月一日在澳門貿易投資促進局開始擔任職務之日起，自動終止在經濟財政司司長辦公室以定期委任方式擔任顧問的職務。

為著有關效力，茲聲明陳玲玲因獲定期委任為本辦公室顧問，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，其以不具期限的行政任用合同擔任本辦公室第一職階首席顧問高級技術員的職務，自二零一九年九月一日起自動終止。

二零一九年八月二十一日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

### 保安司司長辦公室

#### 批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一九年七月二十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，程況明擔任懲教管理局局長的定期委任，自二零一九年九月七日起，續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一九年八月十三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，劉運嫦副警務總監（編號110960）擔任治安警察局副局長的定期委任，自二零一九年九月十五日起，續期一年。

二零一九年八月二十日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

da Lei n.º 15/2009, 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 9.º e 15.º, n.º 1, da Lei n.º 4/95/M, de 12 de Junho, alterada pela Lei n.º 1/98/M, de 1 de Junho, a partir de 29 de Setembro de 2019, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

### Declarações

Para os devidos efeitos se declara que U U Sang cessa automaticamente a sua comissão de serviço para o exercício das funções de assessor, no Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2019, data em que inicia funções no Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau.

— Para os devidos efeitos se declara que Chan Leng Leng cessa, automaticamente, as funções de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, por contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por motivo de nomeação, em comissão de serviço, como assessora deste Gabinete, a partir de 1 de Setembro de 2019.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 21 de Agosto de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

#### Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 26 de Julho de 2019:

Cheng Fong Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director da Direcção dos Serviços Correccionais, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 7 de Setembro de 2019, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Agosto de 2019:

Lao Wan Seong, superintendente n.º 110 960 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como segunda-comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 15 de Setembro de 2019, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 20 de Agosto de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

## 社會文化司司長辦公室

## 第 130/2019 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“德華工程有限公司”簽訂澳門大學——E34一樓社會科學學院藝術設計中心建造工程的合同。

二零一九年八月十五日

社會文化司司長 譚俊榮

## 第 131/2019 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並按照經第301/2017號行政長官批示修改的第364/2005號行政長官批示第五款的規定，作出本批示。

一、委任懲教管理局代表張暢為防治愛滋病委員會成員，以替代原代表黃志偉，直至被替代者的任期屆滿為止。

二、本批示自公佈日起生效。

二零一九年八月二十二日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一九年八月二十二日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

## 運輸工務司司長辦公室

## 第 33/2019 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第二十八條、第

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS  
SOCIAIS E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 130/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Engenharia Tak Wa, Limitada», relativo às obras de construção do Centro de Arte e Design da Faculdade de Ciências Sociais, localizado no 1.º andar do Edifício E34 da Universidade de Macau.

15 de Agosto de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 131/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 364/2005, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 301/2017, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado membro da Comissão de Luta contra a SIDA Cheung Cheong, em substituição de Wong Chi Wai, como representante da Direcção dos Serviços Correccionais, até ao termo do respectivo mandato.

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

22 de Agosto de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 22 de Agosto de 2019. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES  
E OBRAS PÚBLICASDespacho do Secretário para os Transportes  
e Obras Públicas n.º 33/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 28.º, do artigo 32.º, na alínea 3) do artigo 39.º, da

三十二條、第三十九條(三)項、第五十五條第二款(一)項(二)分項、第六十八條及續後數條的規定,作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件,以專用批給及豁免公開招標方式批予“MTEL電信有限公司”一幅面積為48平方米,位於澳門半島,鄰近友誼橋大馬路及勞動節街的土地,以興建一座屬單一所有權制度的固定電信網絡站。

二、本批示即時生效。

二零一九年八月十九日

運輸工務司司長 羅立文

#### 附件

(土地工務運輸局第2780.01號案卷及  
土地委員會第11/2017號案卷)

合同協議方:

甲方——澳門特別行政區;及

乙方——MTEL電信有限公司。

鑒於:

一、“MTEL電信有限公司”(下稱“MTEL”),總址設於澳門南灣大馬路700至702號地下,登記於商業及動產登記局第40527(SO)號,有權設置及經營一固定公共電信網絡,並按照由附於刊登於二零一三年六月三日第二十三期《澳門特別行政區公報》第一組的第173/2013號行政長官批示的第2/2013號牌照賦予的經營提供服務。

二、為此,透過2013年9月11日及2014年5月21日提交的申請書,“MTEL”請求發出一幅面積48平方米,位於澳門半島,鄰近友誼大橋大馬路及勞動節街的土地的臨時佔用准照,以興建一座固定電信網絡站。

三、“MTEL”於二零一八年八月七日向土地工務運輸局遞交了一份建築計劃。根據該計劃,該電信網絡站共有兩層,包括一層地庫,其後按該局城市建設廳作出的批示,該計劃獲得贊同意見。

四、鑒於該土地屬於一幅公產土地及上述電信網絡站為一固定及不可拆除的設施,根據第10/2013號法律《土地法》第六十九條第一款及第二款(三)項的規定,該土地可作為專用批給的標的。

subalínea (2) da alínea 1) do n.º 2 do artigo 55.º, do artigo 68.º e seguintes, todos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É concedido, por uso privativo e com dispensa de concurso público, a favor da Companhia de Telecomunicações de MTEL, Limitada, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, o terreno com a área de 48 m<sup>2</sup>, situado na península de Macau, junto à Avenida da Ponte da Amizade e à Rua 1.º de Maio, para ser aproveitado com a construção de uma estação da rede de telecomunicações fixa, em regime de propriedade única.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

19 de Agosto de 2019.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

#### ANEXO

(Processo n.º 2 780.01 da Direcção dos Serviços de Solos,  
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 11/2017 da  
Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

A Companhia de Telecomunicações de MTEL, Limitada, como segundo outorgante.

Considerando que:

1. A «Companhia de Telecomunicações de MTEL, Limitada», doravante designada por MTEL, com sede em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.ºs 700 a 702, rés-do-chão, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 40 527 (SO), tem o direito de instalar e operar uma rede pública de telecomunicações fixa e prestar os serviços conferidos pela Licença n.º 2/2013, anexa ao Despacho do Chefe do Executivo n.º 173/2013, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23, I Série, de 3 de Junho de 2013.

2. Assim, por requerimentos apresentados em 11 de Setembro de 2013 e 21 de Maio de 2014, a MTEL solicitou a atribuição de licença de ocupação temporária de um terreno com a área de 48 m<sup>2</sup>, situado na península de Macau, junto à Avenida da Ponte da Amizade e à Rua 1.º de Maio, para ser aproveitado com a construção de uma estação da rede de telecomunicações fixa.

3. Em 7 de Agosto de 2018, a MTEL apresentou à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, doravante designada por DSSOPT, o respectivo projecto de arquitectura, segundo o qual a estação compreende 2 pisos, sendo um cave, que mereceu parecer favorável do Departamento de Urbanização.

4. Tratando-se de um terreno situado no domínio público e uma vez que a estação da rede de telecomunicações consubstancia uma instalação fixa e indismontável, nos termos do n.º 1 e da alínea 3) do n.º 2 do artigo 69.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), pode o mesmo ser objecto de concessão de uso privativo.



五、基於此，考慮到各權限實體對該計劃所發表的意見，土地工務運輸局認為該申請具備獲批准的條件並按照第147/2018號行政長官批示計算了每年繳納的費用和編製批給合同擬本。

六、合同標的土地的面積為48平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零一八年一月十六日發出的第6108/2003號地籍圖中定界。

七、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一九年五月九日舉行會議，同意批准有關申請。

八、行政長官於二零一九年五月二十二日在運輸工務司司長的二零一九年五月十六日意見書上作出批示，根據土地委員會意見書上的建議，批准有關批給的申請。

九、已將由本批示作為憑證的合同條件通知申請公司。該申請公司透過於二零一九年七月九日遞交，由徐德明，男性，已婚，住所位於澳門南灣大馬路700至702號地下，以董事局主席身份代表“MTEL電信有限公司”簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於聲明書上的確認，有關人士的身份及權力已由第一公證署核實。

十、申請公司已提供由本批示作為憑證的合同第十條款1)項規定的保證金。

#### 第一條款——合同標的

本合同標的為以專用批給及豁免公開招標方式，批給乙方一幅面積48（肆拾捌）平方米，位於澳門半島，鄰近友誼橋大馬路及勞動節街，未在物業登記局標示，在本合同組成部分的地圖繪製暨地籍局於二零一八年一月十六日發出的第6108/2003號地籍圖中標示及定界的公產土地，以下簡稱土地，其批給轉由本合同的條款規範。

#### 第二條款——專用批給期間

1. 專用批給的有效期至二零二一年十二月三十一日，即至有關《設置及經營一個固定公共電信網絡》的權利的第2/2013號牌照有效期終止之日，該牌照附於公佈於二零一三年六月三日第二十三期《澳門特別行政區公報》第一組的第173/2013號行政長官批示。

2. 上款所訂定的專用批給期間可按照適用法例續期，如申請批給續期卷宗的文件證明乙方的上款所述牌照獲得續期。

3. 續期的申請須在批給期屆滿前一年至六個月的期間內提出。

5. Nestas circunstâncias, atentos os pareceres produzidos pelas entidades competentes sobre o projecto, a DSSOPT considerou que o pedido reúne condições para ser autorizado, pelo que procedeu ao cálculo da taxa anual nos termos das disposições do Despacho do Chefe do Executivo n.º 147/2018 e elaborou a minuta do contrato de concessão.

6. O terreno objecto do contrato, com a área de 48 m<sup>2</sup>, encontra-se demarcado na planta n.º 6 108/2003, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, doravante designada por DSCC, em 16 de Janeiro de 2018.

7. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 9 de Maio de 2019, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

8. Por despacho do Chefe do Executivo, de 22 de Maio de 2019, exarado no parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Maio de 2019, foi autorizado o pedido de concessão, de acordo com o proposto no parecer da Comissão de Terras.

9. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à requerente e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 9 de Julho de 2019, assinada por Choi Tak Meng, casado, com domicílio em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.ºs 700 a 702, rés-do-chão, na qualidade de presidente do conselho de administração e em representação da «Companhia de Telecomunicações de MTEL, Limitada», qualidade e poderes verificados pelo 1.º Cartório Notarial, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

10. A requerente prestou a caução estipulada na alínea 1) da cláusula décima do contrato titulado pelo presente despacho.

#### Cláusula primeira — Objecto do contrato

Constitui objecto do presente contrato a concessão de uso privativo, com dispensa de concurso público, do terreno de domínio público com a área de 48 m<sup>2</sup> (quarenta e oito metros quadrados), situado na península de Macau, junto à Avenida da Ponte da Amizade e Rua 1.º de Maio, não descrito na CRP, demarcado e assinalado na planta n.º 6 108/2003, emitida pela DSCC, em 16 de Janeiro de 2018, que faz parte integrante do presente contrato, de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, e cuja concessão passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

#### Cláusula segunda — Prazo da concessão de uso privativo

1. A concessão de uso privativo é válida até 31 de Dezembro de 2021, data em que cessará a licença conferida pela Licença n.º 2/2013, relativa ao direito de «Instalação e operação de uma rede de telecomunicações pública fixa», anexa ao Despacho do Chefe do Executivo n.º 173/2013, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23, I Série, de 3 de Junho de 2013.

2. O prazo da concessão de uso privativo, fixado no número anterior, pode, nos termos da legislação aplicável, ser renovado se se comprovar pelos documentos que instruem o pedido de renovação da concessão que a licença referida no número anterior será renovada.

3. O requerimento de renovação da concessão deve ser apresentado no período entre um ano e seis meses antes do fim do prazo da concessão.

### 第三條款——土地的利用及用途

1. 土地利用作興建一座2(貳)層高,其中1(壹)層為地庫,建築面積為96(玖拾陸)平方米的工業用途的固定公共電信網絡站。
2. 上款所述面積可在申請工程檢驗時作修改,以便發出使用准照。
3. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

### 第四條款——費用

1. 乙方每年繳付的費用為按工業用途的建築面積每平方米\$270.00(澳門幣貳佰柒拾元整),總金額為25,920.00(澳門幣貳萬伍仟玖佰貳拾元整)。
2. 費用可於續期時作出調整,但不妨礙在合同生效期間所公佈法規之新訂費用的即時實施。

### 第五條款——利用的期間

1. 土地利用的總期間為24(貳拾肆)個月,由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。
2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及在《澳門特別行政區公報》發出有關准照的時間。
3. 乙方應遵守以下期間:
  - 1) 由第1款所指的批示公佈之日起計120(壹佰貳拾)日內,編製和遞交工程計劃(地基、結構、供水、排水、供電及其他專業計劃);
  - 2) 由通知工程計劃獲核准之日起計60(陸拾)日內,遞交發出工程准照的申請書;
  - 3) 完成工程的期間為工程准照所載者。
4. 為適用上款的規定,計劃必須完整及適當備齊所有資料,方視為確實完成遞交。
5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由,則應乙方的申請,甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。
6. 上款所述的申請須於相關期間屆滿前提出。

### 第六條款——特別負擔

### Cláusula terceira — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é aproveitado com a construção de uma estação da rede pública de telecomunicações fixa, compreendendo 2 (dois) pisos, sendo 1 (um) piso em cave, afectado à finalidade de indústria, com a área bruta de construção de 96 m<sup>2</sup> (noventa e seis metros quadrados).
2. A área referida no número anterior pode ser sujeita a eventual rectificação no momento do pedido de vistoria de obra para efeito de emissão da licença de utilização.
3. A segunda outorgante é obrigada a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situa.

### Cláusula quarta — Taxa

1. A segunda outorgante paga a taxa anual, \$ 270,00 (duzentas e setenta patacas) por metro quadrado de área bruta de construção para indústria, no montante global de \$ 25 920,00 (vinte e cinco mil, novecentas e vinte patacas).
2. A taxa pode ser actualizada na renovação da concessão, sem prejuízo da aplicação imediata de novos montantes de taxa estabelecidos por diploma que, durante a vigência do contrato, venha a ser publicado.

### Cláusula quinta — Prazo de aproveitamento

1. O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 24 (vinte e quatro) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente concessão.
2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pela segunda outorgante, e apreciação, pela primeira outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças no *Boletim Oficial*.
3. A segunda outorgante deve observar os seguintes prazos:
  - 1) 120 (cento e vinte) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);
  - 2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença de obras;
  - 3) O prazo estabelecido na licença de obras para a conclusão das mesmas.
4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.
5. A requerimento da segunda outorgante, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização da primeira outorgante, por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.
6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

### Cláusula sexta — Encargos especiais

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空土地，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施，包括對受影響的基礎建設進行改道。

#### 第七條款——土地上的剩餘物料

1. 未經甲方事先書面批准，乙方不得移走土地上任何來自挖掘地基及平整土地的物料，例如泥、石、碎石和砂。

2. 不能用於土地以及無任何其他用途的物料，僅甲方批准後方可移走。

3. 經甲方批准移走的物料，須存放於甲方指定的地點。

4. 倘乙方違反本條款的規定，除必須繳付由土地工務運輸局鑑定人員按實際移走物料訂定的賠償外，並將被科處下列罰款：

- 1) 首次違反：澳門幣\$20,000.00至\$50,000.00；
- 2) 第二次違反：澳門幣\$50,001.00至\$100,000.00；
- 3) 第三次違反：澳門幣\$100,001.00至\$200,000.00；
- 4) 違反四次或以上，甲方有權解除合同。

#### 第八條款——罰款

1. 基於乙方不遵守第五條款所訂的任一期間，每逾期一日，處以\$1,000.00（澳門幣壹仟元整）的罰款，並以150（壹佰伍拾）日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

#### 第九條款——環境保護

1. 關於噪音和一般污染，乙方必須確保遵守澳門特別行政區關於這方面的現行法例所訂定的標準，以保護環境。

2. 乙方必須：

- 1) 用適當材料將土地圍起；
- 2) 確保固定公共電信網絡站不影響周圍環境的整體景觀；

3) 在設置、運作及維護固定公共電信網絡站時，保持其技術參數在安全標準以內。

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pela segunda outorgante a desocupação do terreno e remoção do mesmo de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes, e a relocação das infra-estruturas afectadas.

#### Cláusula sétima — Materiais sobrantes do terreno

1. A segunda outorgante fica expressamente proibida de remover do terreno, sem prévia autorização escrita da primeira outorgante, quaisquer materiais, tais como terra, pedra, saibro e areia, provenientes de escavações para as fundações e de nivelamento do terreno.

2. Só são dadas autorizações pela primeira outorgante de remoção dos materiais que não possam ser utilizados no terreno nem sejam susceptíveis de qualquer outro aproveitamento.

3. Os materiais removidos com autorização da primeira outorgante são sempre depositados em local indicado por esta.

4. Pela inobservância do estipulado nesta cláusula e sem prejuízo do pagamento de indemnização a ser fixada por peritos da DSSOPT em função dos materiais efectivamente removidos, a segunda outorgante fica sujeita às seguintes penalidades:

- 1) Na 1.ª infracção: \$ 20 000,00 a \$ 50 000,00 patacas;
- 2) Na 2.ª infracção: \$ 50 001,00 a \$ 100 000,00 patacas;
- 3) Na 3.ª infracção: \$ 100 001,00 a \$ 200 000,00 patacas;

4) A partir da 4.ª e seguintes infracções a primeira outorgante tem a faculdade de rescindir o contrato.

#### Cláusula oitava — Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quinta, a segunda outorgante fica sujeita a multa no montante de \$ 1 000,00 (mil patacas) por cada dia de atraso, até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. A segunda outorgante fica exonerada da responsabilidade referida no número anterior no caso da primeira outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de aproveitamento, por motivo não imputável à segunda outorgante e considerado justificativo pela primeira outorgante.

#### Cláusula nona — Protecção do meio ambiente

1. Relativamente ao ruído e poluição em geral, a segunda outorgante obriga-se a cumprir os padrões definidos na legislação em vigor sobre esta matéria na RAEM, de modo a salvaguardar o meio ambiente.

2. A segunda outorgante obriga-se:

- 1) Proceder à vedação do terreno com materiais adequados;
- 2) Garantir que a estação da rede de telecomunicações fixa não cause impacto negativo ao ambiente e à paisagem das zonas circundantes;

3) Garantir a observação dos parâmetros técnicos de segurança relativos à instalação, ao funcionamento e à manutenção da estação da rede de telecomunicações fixa.

### 第十條款——保證金

1. 根據第10/2013號法律第七十四條的規定，乙方須透過存款或甲方接受的銀行擔保提供保證金\$25,920.00（澳門幣貳萬伍仟玖佰貳拾元整）。

2. 上款所述的保證金在遞交土地工務運輸局發出的使用准照後，應乙方要求，由財政局退還。

### 第十一條款——使用准照

使用准照僅在清繳倘有的罰款後，方予發出。

### 第十二條款——監督

在批出土地的利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

### 第十三條款——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第八條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成利用，且不論之前曾否被科處罰款；

2) 連續或間斷中止利用土地超過90（玖拾）日，但有合理解釋且甲方認為充分的理由除外；

3) 首次批給期間或其續期期間屆滿後，未按第二條款第三款規定的期間申請續期，或所作申請不獲許可；

4) 乙方消滅；

5) 批給土地上所裝置的設施的相關公共服務的批給或判給消滅。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的費用以及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影响甲方有權徵收所欠繳的費用或倘有的罰款。

### 第十四條款——解除

1. 倘發生下列任一事實，本批給可被解除：

1) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；

### Cláusula décima – Caução

1. Nos termos do disposto no artigo 74.º da Lei n.º 10/2013, a segunda outorgante presta uma caução no valor de \$ 25 920,00 (vinte e cinco mil, novecentas e vinte patacas), por meio de depósito ou garantia bancária aceite pela primeira outorgante.

2. A caução referida no número anterior será devolvida à segunda outorgante pela Direcção dos Serviços de Finanças, a pedido daquela, após a apresentação da licença de utilização emitida pela DSSOPT.

### Cláusula décima primeira – Licença de utilização

A licença de utilização apenas é emitida após o pagamento integral das multas, se as houver.

### Cláusula décima segunda – Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, a segunda outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

### Cláusula décima terceira – Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do aproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula oitava, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do aproveitamento do terreno por prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo;

3) Com o decurso do prazo inicial da concessão ou do prazo da sua renovação, se não se solicitar a renovação da concessão no prazo fixado no n.º 3 da cláusula segunda ou tal pedido não foi autorizado;

4) Com a extinção da segunda outorgante;

5) Com a extinção da concessão ou da adjudicação de serviços públicos respeitantes às instalações incorporadas no terreno concedido.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para a primeira outorgante das taxas pagas e de todas as benfeitorias de qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte da segunda outorgante, sem prejuízo da cobrança pela primeira outorgante das taxas em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

### Cláusula décima quarta – Rescisão

1. A presente concessão pode ser rescindida quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) A utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;

2) 基於公共利益而有需要將已批給的土地供公眾使用或作其他用途；

3) 違反第10/2013號法律第七十條第五款有關抵押或在臨時批給期間進行生前移轉的規定；

4) 違反第10/2013號法律第七十條第六款有關禁止轉租賃及修改批給用途的規定；

5) 違反第10/2013號法律第一百四十六條的規定，未經許可而將批給所衍生的狀況移轉；

6) 不履行第九條款訂定的義務；

7) 第四次違反第七條款的規定。

2. 批給的解除由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給被解除後，導致已繳付的費用及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，但屬上述第一款2)項的情況除外。

#### 第十五條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

#### 第十六條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

2) Por motivo de interesse público, seja necessário afectar o terreno concedido à utilização pelo público ou a outras finalidades;

3) A hipoteca ou a transmissão do direito de uso privativo entre vivos durante a concessão provisória, com violação do disposto no n.º 5 do artigo 70.º da Lei n.º 10/2013;

4) O subarrendamento ou alteração da finalidade da concessão, com violação do disposto no n.º 6 do artigo 70.º da Lei n.º 10/2013;

5) A transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, em violação das disposições previstas no artigo 146.º da Lei n.º 10/2013;

6) O incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula nona;

7) Quarta infracção ao disposto na cláusula sétima.

2. A rescisão da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

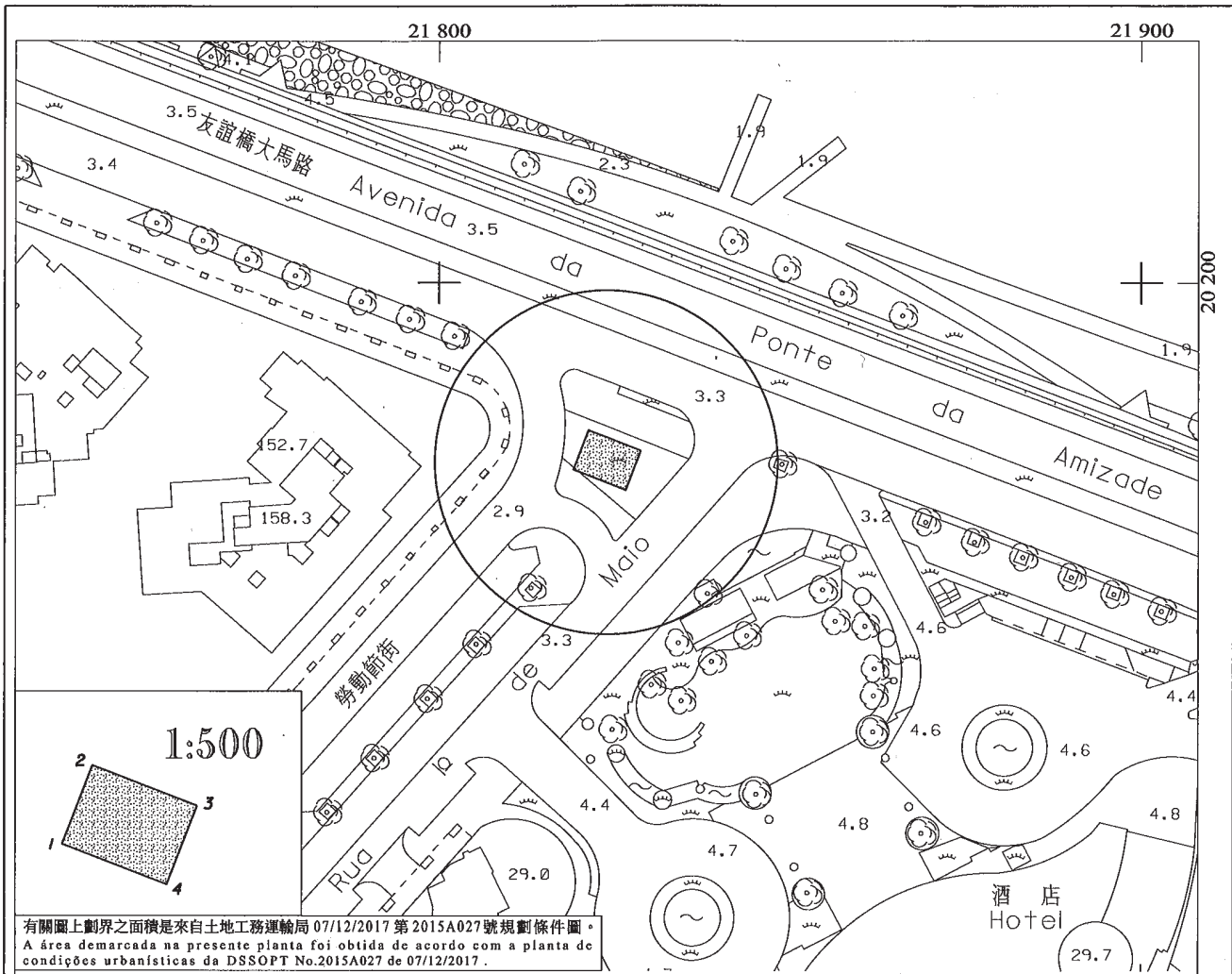
3. Rescindida a concessão, reverterem para a primeira outorgante a taxa paga e todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, não tendo a segunda outorgante direito a ser indemnizada ou compensada, salvo nas situações previstas na alínea 2) do n.º 1.

#### Cláusula décima quinta — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

#### Cláusula décima sexta — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.



有關圖上劃界之面積是來自土地工務運輸局 07/12/2017 第 2015A027 號規劃條件圖。  
 A área demarcada na presente planta foi obtida de acordo com a planta de condições urbanísticas da DSSOPT No.2015A027 de 07/12/2017.

位於鄰近友誼橋大馬路及勞動節街之土地  
 Terreno junto à Avenida da Ponte da Amizade e Rua 1.º de Maio

面積 = 48 平方米  
 Área = 48 m<sup>2</sup>

Nº	M (m)	P (m)
1	21 819.0	20 173.4
2	21 821.2	20 179.0
3	21 828.7	20 176.1
4	21 826.5	20 170.5

四至 Confrontações actuais:

- 東北 - 友誼橋大馬路;
- NE - Avenida da Ponte da Amizade;
- 東南/西南/西北 - 位於鄰近勞動節街之土地，於物業登記局被推定沒有登記。
- SE/SW/NW - Terreno que se presume omisso na CRP, junto à Rua 1.º de Maio.

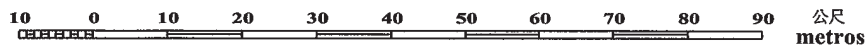
備註: - 本圖所示之劃界土地，於物業登記局被推定沒有登記。

OBS: O terreno demarcado na presente planta presume-se omisso na CRP.



地圖繪製暨地籍局  
 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距

高程基準: 平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical: NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

批示編號 33/ 運輸工務司 /2019  
 Despacho no. STOP

土地委員會意見書編號 56/2019 於 09/05/2019  
 Parecer da C.T. no. de

6108/2003 於 16/01/2018  
 de

**第 34/2019 號運輸工務司司長批示**

透過一九三八年四月三十日第2:512號訓令，批准António Maria da Silva臨時佔用一幅位於氹仔島，嘉路士米耶馬路，面積2,253.12平方米的土地，為期50年，用作保留其上已興建附有花園的住宅。

有關土地標示於物業登記局B33冊第154頁第12515號，其於一九二八年已經以長期租賃方式批予Pedro José Lobo，然而因土地無被利用，在一九三二年九月十日透過第895-B號訓令宣告批給消滅，但此事宜沒有登記，使該土地同時又登記於B30冊第24頁背頁第11143號，存在重覆登記。

透過一九四零年八月十七日第2:877號訓令，批准António Maria da Silva臨時佔用三幅位於氹仔島，嘉路士米耶馬路，面積分別為548.60平方米、72.93平方米及655.78平方米的地塊，由一九三八年四月三十日起計，為期50年，用作擴建現存產業。

該佔用以載於財政總局74冊第11頁的一九四零年九月十六日的公證書作為憑證。

上述三幅地塊均標示於物業登記局B37冊，在第63頁第13831號、第63頁背頁第13832號及第64頁第13833號。

透過一九四一年一月二十五日第3:044號訓令，批准將上述四幅地塊所衍生的臨時佔用權利移轉予Missão do Padroado Português no Extremo Oriente，該移轉以載於公鈔局77冊第16頁的一九四一年三月六日的公證書作為憑證。該臨時佔用屬無償佔用。

按照移轉合同第三條款，上述地塊只能用作興建宗教性質的場所，並供Noviciado das Irmãs de Nossa Senhora dos Anjos用。

根據移轉合同第七條款，對於有關佔用，凡未載明於本合同的所有事宜，均受一九四零年二月三日第651號立法性法規核准的《澳門殖民地土地批給規章》有關租賃的適用規定規範。

該標示於物業登記局第12515、13831、13832及13833號的土地臨時佔用的權利移轉登記於該局，而有關權利以Missão do Padroado Português no Extremo Oriente名義登錄於F6冊第35頁第3480號。

根據一九八六年九月二十二日第17/SAA/86號批示，該教會已被視為解散，而有關財產撥歸澳門教區。

**Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 34/2019**

Pela Portaria n.º 2:512, de 30 de Abril de 1938, foi autorizada a favor de António Maria da Silva, a ocupação temporária, pelo prazo de 50 anos, de um terreno com a área de 2 253,12 m<sup>2</sup>, situado na ilha da Taipa, junto da Avenida Carlos da Maia, destinado a manter construída a casa de habitação com jardim nele existente.

O referido terreno encontra-se descrito na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob o n.º 12 515 a fls. 154 do livro B33, verificando-se que se encontra duplamente descrito sob o n.º 11 143 a fls. 24v do livro B30, porquanto não foi registada a extinção da concessão por aforamento desse terreno atribuída a Pedro José Lobo em 1928, por falta do seu aproveitamento, declarada pela Portaria n.º 895-B, de 10 de Setembro de 1932.

Pela Portaria n.º 2:877, de 17 de Agosto de 1940, foi autorizada a favor de António Maria da Silva, a ocupação temporária, pelo prazo de 50 anos a contar de 30 de Abril de 1938, de três parcelas de terreno com a área de 548,60 m<sup>2</sup>, 72,93 m<sup>2</sup> e 655,78 m<sup>2</sup>, situadas na ilha da Taipa, junto da Avenida Carlos da Maia, destinadas à ampliação da propriedade existente.

Esta ocupação foi titulada por escritura de 16 de Setembro de 1940, exarada a fls. 11 do livro n.º 74 da Repartição Central dos Serviços de Finanças.

As mencionadas parcelas de terreno encontram-se descritas na CRP sob o n.º 13 831, o n.º 13 832 e o n.º 13 833, respectivamente a fls. 63, 63v e 64, todas do livro B37.

Pela Portaria n.º 3:044, de 25 de Janeiro de 1941, foi autorizada a transmissão dos direitos de ocupação temporária dos quatro identificados terrenos a favor da Missão do Padroado Português no Extremo Oriente, a qual veio a ser titulada pela escritura de 6 de Março de 1941, exarada a fls. 16 do livro n.º 77 da Direcção dos Serviços de Fazenda, sendo esta ocupação gratuita.

Nos termos da cláusula terceira deste contrato de transmissão, os terrenos destinam-se apenas a ser utilizados na construção de um estabelecimento de carácter religioso e destinado a «Noviciado das Irmãs de Nossa Senhora dos Anjos».

De acordo com o estipulado na cláusula sétima do contrato de transmissão, em tudo o que neste não estiver previsto, a ocupação regula-se pelas disposições do Regulamento para a concessão de terrenos na Colónia de Macau, aprovado por Diploma Legislativo n.º 651, de 3 de Fevereiro de 1940, aplicáveis a arrendamentos.

A aludida transmissão dos direitos de ocupação temporária dos terrenos descritos na CRP sob os n.ºs 12 515, 13 831, 13 832 e 13 833 foi registada na mencionada conservatória, ficando tais direitos inscritos favor da Missão do Padroado Português no Extremo Oriente sob o n.º 3 480 a fls. 35 do livro F6.

De acordo com o Despacho n.º 17/SAA/86, de 22 de Setembro de 1986, a sobredita Missão do Padroado Português no Extremo Oriente foi considerada extinta, revertendo os seus bens a favor da Diocese de Macau.

透過根據一九五三年六月十三日第1:287號立法條例發出的一九五三年八月三十一日的批給准照作為憑證，以長期租借及無償方式將一幅面積800.50平方米，位於氹仔島，鄰近嘉路士米耶馬路的土地批予郵電總局，以興建一幢作氹仔郵政分局的樓宇。

該批給登記於物業登記局，有關土地標示於B40冊第127頁第19467號，而利用權以郵電總局名義登錄於F7冊第36頁第6279號，以及田底權以國家公鈔局名義登錄於F7冊第36頁第6278號。

事實上，批予郵電總局的上述土地包括標示於物業登記局第13833號，面積655.78平方米的土地地塊，因而出現雙重標示。

標示於物業登記局第12515號、第13831號、第13832號和第13833號的土地的無償租賃批給的有效期已於一九八八年四月二十九日屆滿，但天主教澳門教區於一九八九年十二月五日才提出續期申請。

鑑於有關合同訂定的期間已屆滿，而天主教澳門教區沒有適時提出批給續期申請，以及在當時適用的七月五日第6/80/M號法律中沒有訂定自動續期或默示續期的制度，故批給失效且相關效力亦隨之被消滅。

基於此，

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百六十七條的規定，作出本批示。

一、茲公佈，行政長官於二零一九年八月九日作出批示，根據及基於作為該批示組成部分的運輸工務司司長二零一九年七月三十一日意見書，由於無償租賃批給期間已屆滿，土地委員會第8/2019號案卷所述數幅面積分別為2,253.12平方米、548.60平方米、72.93平方米及655.78平方米，位於氹仔島，鄰近嘉路士米耶馬路，分別標示於物業登記局B33冊第154頁第12515號和B37冊第63頁第13831號、第63頁背頁第13832號及第64頁第13833號的土地的批給已被宣告失效。

二、基於上款所述的失效，將該等土地上的任何形式改善物歸屬澳門特別行政區，天主教澳門教區無權收取任何賠償，有關土地將納入國家私產。

三、根據經第7/2004號法律、第9/2004號法律、第9/2009號法律及第4/2019號法律修改的第9/1999號法律第三十六條（八）項（1）分項以及由十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款（a）項及第二十六條第二款（b）項的規定，得於通知之日起計三十日內就失效宣告的行為，向中級法院提出司法上訴。

Através de alvará de concessão de 31 de Agosto de 1953, emitido em conformidade com o Diploma Legislativo n.º 1:287, de 13 de Junho de 1953, foi titulada a concessão gratuita por aforamento do terreno com a área de 800,50 m<sup>2</sup>, situado na ilha da Taipa, junto à Avenida Carlos da Maia, a favor da Repartição Central dos Serviços de Correios, Telégrafos e Telefones, doravante designada por CTT, destinado à construção de um edifício para estação de correios.

Esta concessão foi registada na CRP, ficando o terreno descrito sob o n.º 19 467 a fls. 127 do livro B40, o domínio útil inscrito sob o n.º 6 279 a fls. 36 do livro F7 a favor dos CTT e o domínio directo inscrito sob o n.º 6 278 a fls. 36 do livro F7 a favor da Fazenda Nacional.

Sucede que o mencionado terreno concedido aos CTT inclui a parcela de terreno com a área de 655,78 m<sup>2</sup>, descrita na CRP sob o n.º 13 833, deste modo verificando-se uma dupla descrição.

O prazo de vigência da concessão gratuita por arrendamento dos terrenos descritos na CRP sob os n.ºs 12 515, 13 831, 13 832 e 13 833 expirou em 29 de Abril de 1988, tendo a Diocese de Macau requerido a sua renovação apenas em 5 de Dezembro de 1989.

Verificado o decurso do prazo fixado no respectivo contrato sem que a Diocese de Macau tenha requerido oportunamente a renovação da concessão e não estabelecendo a Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, ao tempo aplicável, um regime de renovação automática ou tácita, operou-se a respectiva caducidade com os efeitos extintivos que lhe estão associados.

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 167.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que por despacho do Chefe do Executivo, de 9 de Agosto de 2019, foi declarada a caducidade da concessão gratuita por arrendamento dos terrenos com as áreas de 2 253,12 m<sup>2</sup>, 548,60 m<sup>2</sup>, 72,93 m<sup>2</sup> e 655,78 m<sup>2</sup>, situados na ilha da Taipa, junto da Avenida Carlos da Maia, descritos na CRP sob os n.ºs 12 515 a fls. 154 do livro B33, 13 831, 13 832 e 13 833, respectivamente a fls. 63, 63v e 64, todas do livro B37, a que se refere o Processo n.º 8/2019 da Comissão de Terras, pelo decurso do seu prazo, nos termos e com os fundamentos do parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Julho de 2019, os quais fazem parte integrante do referido despacho.

2. Em consequência da caducidade referida no número anterior, as benfeitorias introduzidas nos terrenos revertem para a Região Administrativa Especial de Macau, sem qualquer indemnização por parte da Diocese de Macau, destinando-se os terrenos a integrar o domínio privado do Estado.

3. Do acto de declaração de caducidade cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contados a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (1) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, alterada pelas Lei n.º 7/2004, Lei n.º 9/2004, Lei n.º 9/2009 e Lei n.º 4/2019, e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.



四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，天主教澳門教區亦可於十五日內向作出行為者，即行政長官，提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，利害關係人可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號18樓的土地工務運輸局技術輔助處查閱該土地委員會案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

六、本批示即時生效。

二零一九年八月二十日

運輸工務司司長 羅立文

#### 第 35/2019 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借方式批出，面積396平方米，位於澳門半島，其上建有議事亭前地16號及仁慈堂右巷2號都市樓宇，標示於物業登記局第23105號的土地的批給，以保留其上已建一幢樓高兩層，作寫字樓及商業用途的建築物。

二、本批示即時生效。

二零一九年八月二十日

運輸工務司司長 羅立文

附件

(土地工務運輸局第 2406.02 號案卷及  
土地委員會第 5/2019 號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——澳門仁慈堂。

4. A Diocese de Macau pode ainda reclamar para o autor do acto, Chefe do Executivo, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pela interessada na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita em Macau, na Estrada D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

20 de Agosto de 2019.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

#### Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 35/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área de 396 m<sup>2</sup>, situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio urbano com o n.º 16 do Largo do Senado e o n.º 2 da Travessa da Misericórdia, descrito na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob n.º 23 105, destinado a manter a construção nele implantada compreendendo dois pisos, para finalidade de escritório e comércio.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

20 de Agosto de 2019.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

(Processo n.º 2 406.02 da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 5/2019 da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante, e

A Irmandade da Santa Casa da Misericórdia de Macau, como segundo outorgante.

鑒於：

一、澳門仁慈堂，總辦事處設於澳門仁慈堂右巷2號，登記於身份證明局第484號，為行政公益法人，根據以其名義在第28176F號作出的登錄，為一幅面積396平方米，位於澳門半島，其上建有議事亭前地16號及仁慈堂右巷2號都市樓宇，標示於物業登記局第23105號的土地的利用權持有人。

二、上述都市樓宇樓高兩層，作寫字樓用途。

三、承批人擬將地面層的用途修改為商業，因此於二零一七年一月二十日向土地工務運輸局遞交了相關更改工程修改計劃。根據該局城市建設廳廳長於二零一八年九月二十一日作出的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

四、因此，承批人於二零一七年九月二十六日根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條第一款的規定，請求批准按照上述修改計劃修改建於上述土地的樓宇地面層部分的批給用途及修改批給合同。

五、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報，並制訂修改批給的合同擬本。案卷送交土地委員會，該委員會於二零一九年四月十一日舉行會議，同意批准有關申請。

六、行政長官於二零一九年六月二十五日在運輸工務司司長的二零一九年五月二十三日意見書上作出批示，根據該意見書上的建議，批准修改批給的申請。

七、已將以本批示作為憑證的合同條件通知承批人，承批人透過於二零一九年七月十一日遞交由António José de Freitas，男性，已婚，居於澳門七潭公路1441-A號海洋花園（慧苑）5字樓A室，以主席身份代表澳門仁慈堂簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於聲明書上的確認，上述人士的身份和權力已經私人公證員Luís Reigadas核實。

八、承批人已繳付按照合同第一條修改的合同第三條款第二款所訂定的利用權價金。

#### 第一條——合同標的

1. 按照已被核准的更改工程修改計劃，批准修改一幅以長期租借制度批出，面積為396（叁佰玖拾陸）平方米，位於澳門

Considerando que:

1. A Irmandade da Santa Casa da Misericórdia de Macau ou Santa Casa da Misericórdia de Macau, com sede em Macau, na Travessa da Misericórdia, n.º 2, registada na Direcção dos Serviços de Identificação como pessoa colectiva de utilidade pública administrativa, sob o n.º 484, é titular do domínio útil do terreno com a área de 396 m<sup>2</sup>, situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio urbano com o n.º 16 do Largo do Senado e o n.º 2 da Travessa da Misericórdia, descrito na CRP sob o n.º 23 105, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 28 176F.

2. O referido prédio urbano é composto por dois pisos destinados à finalidade de escritórios.

3. Pretendendo proceder à alteração da finalidade do piso do rés-do-chão para comércio, a concessionária submeteu em 20 de Janeiro de 2017, à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, doravante designada por DSSOPT, o respectivo projecto de alteração da obra de modificação que, por despacho do chefe do Departamento de Urbanização, de 21 de Setembro de 2018, foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos.

4. Nestas circunstâncias, em 26 de Setembro de 2017, a concessionária solicitou autorização para alterar a finalidade da concessão, na parte relativa ao rés-do-chão do edifício implantado no mencionado terreno, em conformidade com o aludido projecto de alteração, e a consequente revisão do contrato de concessão, nos termos do n.º 1 do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

5. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta do contrato de revisão da concessão, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 11 de Abril de 2019, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

6. Por despacho do Chefe do Executivo de 25 de Junho de 2019, exarado no parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 23 de Maio de 2019, foi autorizado o pedido de revisão da concessão nos termos propostos naquele parecer.

7. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à concessionária e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 11 de Julho de 2019, assinada por António José de Freitas, casado, residente em Macau, na Estrada de Sete Tanques, n.º 1441-A, Ocean Garden, Edelweiss Court, 5.º andar A, na qualidade de Provedor, em representação da Irmandade da Santa Casa da Misericórdia de Macau, qualidade e poderes verificados pelo notário privado Luís Reigadas, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

8. A concessionária pagou o preço do domínio útil a que se refere o n.º 2 da cláusula terceira do contrato de concessão, na redacção dada pelo artigo primeiro do contrato titulado pelo presente despacho.

#### Artigo primeiro — Objecto do contrato

1. Em conformidade com o projecto de alteração da obra de modificação aprovado, é autorizada a revisão do contrato da concessão, por aforamento, do terreno com a área de 396 m<sup>2</sup>

半島，其上建有議事亭前地16號及仁慈堂右巷2號都市性樓宇，在地圖繪製暨地籍局於2018年2月12日發出的第3797/1991號地籍圖中以字母“A”及“B”定界及標示，並標示於物業登記局第23105號及其利用權以乙方名義登錄於第28176F號的土地的批給合同。

2. 就上款所述事宜，由公佈於二零零三年八月六日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組的第64/2003號運輸工務司司長批示作為憑證的合同第二條款及第三條款修改如下：

#### 第二條款——土地的利用及用途

土地用作保留其上建有一幢樓高兩層的樓宇，其用途分配如下：

- 1) 寫字樓：.....建築面積388平方米；
- 2) 商業：.....建築面積458平方米。

#### 第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金調整為\$126,900.00（澳門幣拾貳萬陸仟玖佰元整）。

2. 當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同的條件時，須一次性全數繳付上款所訂定經調整的利用權價金與由第64/2003號運輸工務司司長批示作為憑證的合同所訂定的利用權價金的差額，金額為\$18,750.00（澳門幣壹萬捌仟柒佰伍拾元整）。

3. 每年繳付的地租調整為\$317.00（澳門幣叁佰壹拾柒元整）。

4. 不準時繳付地租，將按照稅務執行情序的規定進行強制徵收。

#### 第二條——土地的收回

1. 倘發生下列任一事實時，甲方可宣告收回土地：

- 1) 未經批准而修改批給用途或更改土地的利用；
- 2) 土地的使用偏離批給目的；
- 3) 將長期租借轉租。

2. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 土地收回的宣告將產生以下效力：

- 1) 土地的利用權消滅；

(trezentos e noventa e seis metros quadrados), situado na península de Macau, onde se encontra implantado o prédio urbano com n.º 16 do Largo do Senado e n.º 2 da Travessa da Misericórdia, descrito na CRP sob o n.º 23 105 e cujo domínio útil se acha inscrito a favor da segunda outorgante sob o n.º 28 176F, que se encontra demarcado e assinalado pelas letras «A» e «B» na planta n.º 3 797/1991, emitida pela DSCC, em 12 de Fevereiro de 2018.

2. Em consequência do referido no número anterior, as cláusulas segunda e terceira do contrato titulado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 64/2003, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 32, II Série, de 6 de Agosto de 2003, passam a ter a seguinte redacção:

#### Cláusula segunda — Aproveitamento e finalidade do terreno

O terreno destina-se a manter construído o edifício nele implantado, compreendendo dois pisos, afectado às seguintes finalidades de utilização:

- 1) Escritórios: com a área bruta de construção de 388 m<sup>2</sup>;
- 2) Comércio: com a área bruta de construção de 458 m<sup>2</sup>.

#### Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é actualizado para \$ 126 900,00 (cento e vinte e seis mil e novecentas patacas).

2. O diferencial entre o preço actualizado do domínio útil estipulado no número anterior e o estipulado no contrato titulado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 64/2003, no montante de \$ 18 750,00 (dezoito mil, setecentas e cinquenta patacas) é pago integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

3. O foro anual a pagar é actualizado para \$ 317,00 (trezentos e dezassete patacas).

4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

#### Artigo segundo — Devolução do terreno

1. A primeira outorgante pode declarar a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

- 1) Alteração não autorizada da finalidade de concessão ou da modificação do aproveitamento do terreno;
- 2) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido;
- 3) Subaforamento.

2. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

- 1) Extinção do domínio útil do terreno;

2) 已繳付的利用權價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，承批人有權收取由甲方訂定的賠償。

4. 本條款規定的土地的收回，不影響甲方有權徵收所欠繳的地租。

#### 第三條——準用

所有在本修改合同中沒有明確被刪除的，保留在二零零三年八月六日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的第64/2003號運輸工務司司長批示作為憑證的最初合同的條款生效。

#### 第四條——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生的任何爭訟的法院。

#### 第五條——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

2) Reversão para a primeira outorgante do preço do domínio útil pago, bem como de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, tendo o concessionário direito à indemnização a fixar por aquela.

4. A devolução do terreno nos termos da presente cláusula não prejudica a cobrança dos foros em dívida.

#### Artigo terceiro – Remissão

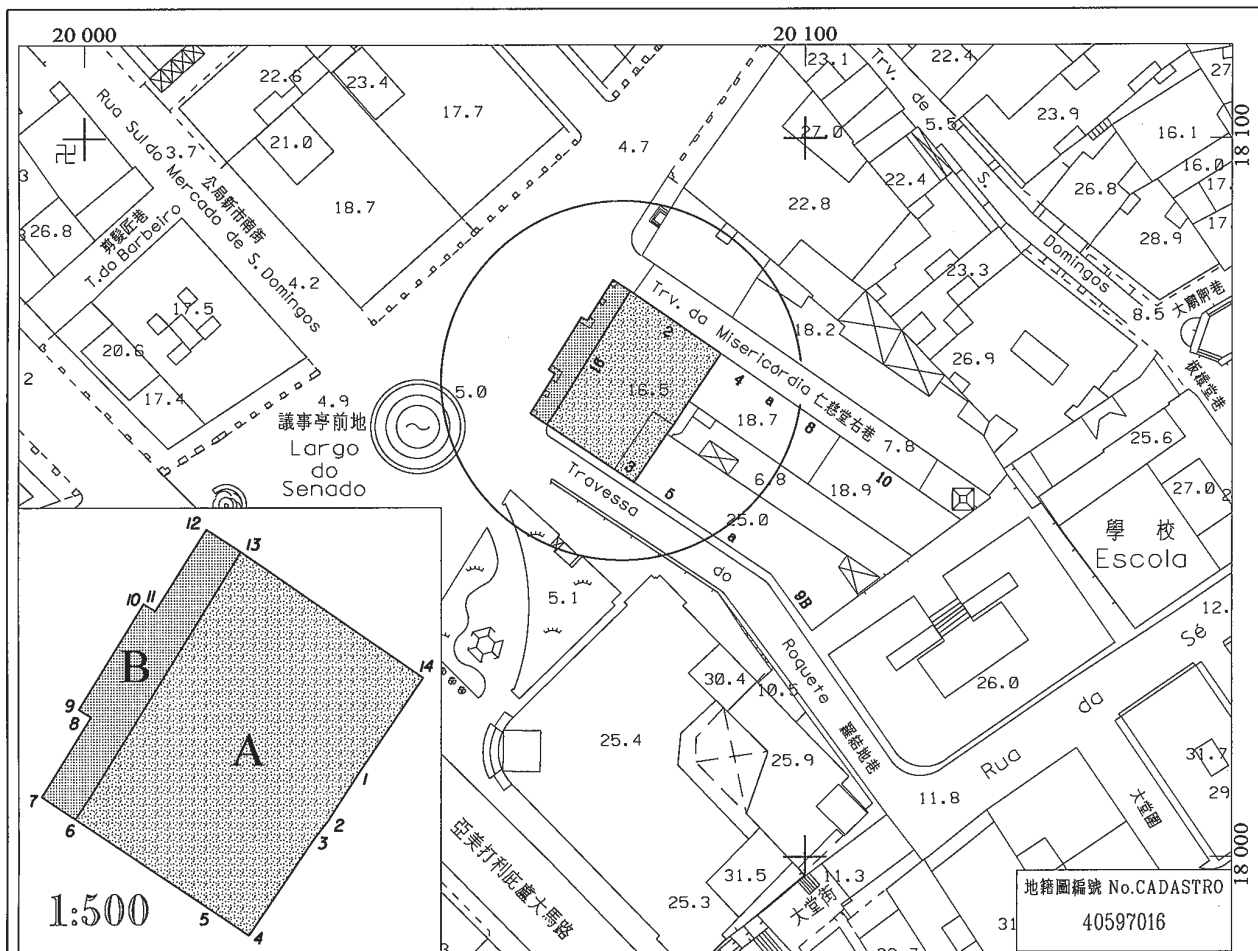
Em tudo o que não foi expressamente afastado pela presente revisão, mantém-se a vigência do contrato inicial, titulado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 64/2003, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 32, II Série, de 6 de Agosto de 2003.

#### Artigo quarto – Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

#### Artigo quinto – Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.



議事亭前地16號及仁慈堂右巷2號  
Largo do Senado nº16 e Travessa da Misericórdia nº2

- 面積 " A " = 325 平方米  
Área m<sup>2</sup>
- 面積 " B " = 71 平方米  
Área m<sup>2</sup>

Nº	M (m)	P (m)
1	20 083.8	18 063.3
2	20 081.7	18 060.1
3	20 080.8	18 058.8
4	20 076.3	18 052.1
5	20 073.5	18 053.9
6	20 064.2	18 060.2
7	20 061.8	18 061.7
8	20 065.3	18 067.3
9	20 064.4	18 067.8
10	20 068.9	18 075.1
11	20 069.7	18 074.7
12	20 073.3	18 080.3
13	20 075.7	18 078.8
14	20 088.3	18 070.0

- 四至 Confrontações actuais:
- 地塊 Parcela A :
    - 東北 - 仁慈堂右巷;
    - NE - Travessa da Misericórdia;
    - 東南 - 仁慈堂右巷 4-10號及羅結地巷 5-9號 (nº23107);
    - SE - Travessa da Misericórdia nºs4-10 e Travessa do Roquete nºs5-9 (nº23107);
    - 西南 - 羅結地巷;
    - SW - Travessa do Roquete;
    - 西北 - B地塊;
    - NW - Parcela B;
  - 地塊 Parcela B :
    - 東北 - 仁慈堂右巷;
    - NE - Travessa da Misericórdia;
    - 東南 - A地塊;
    - SE - Parcela A;
    - 西南/西北 - 議事亭前地;
    - SW/NW - Largo do Senado.

備註: - "A+B"地塊相應為標示編號 23105 (AF).  
OBS: - As parcelas "A+B" correspondem à totalidade da descrição nº23105 (AF).  
- "B"地塊, 表示地面層柱廊及公共行人道所佔的面積。  
A parcela "B" representa a área em ocupação sobre arcadas com passeio público ao nível do r/c.

**地圖繪製暨地籍局**  
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000

1公尺等高線距 高程基準:平均海平面  
A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO Datum Vertical : NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

批示編號 35 / 運輸工務司 /2019 土地委員會意見書編號 42/2019 於 11/04/2019 3797/1991 於 12/02/2018  
Despacho no. STOP Parecer da C.T. no. de de

二零一九年八月二十日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 20 de Agosto de 2019. — A Chefe do Gabinete, Cheong Chui Ling.

**審計署****COMISSARIADO DA AUDITORIA****第 1/2019 號審計長批示****Despacho do Comissário da Auditoria n.º 1/2019**

審計長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據澳門特別行政區第11/1999號法律第十四條以及第12/2007號行政法規第三條第二款的規定，作出本批示：

Usando a faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica, pelo artigo 14.º da Lei n.º 11/1999 e pelo artigo 3.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 12/2007 da Região Administrativa Especial de Macau, o Comissário da Auditoria manda:

一、將一切所需權力授予審計局局長梁煥庚，作為澳門特別行政區審計署審計局與中華人民共和國審計署計算機技術中心簽署關於開發新版《現場審計實施系統（澳門版）》的《合作備忘錄》，以及其他為妥善實施《合作備忘錄》的必要文書的簽署人。

1. São delegados no director da Direcção dos Serviços de Auditoria, licenciado Neoh Hwai Beng, todos os poderes necessários para assinar o «Memorando de Cooperação», a ser celebrado entre a Direcção dos Serviços de Auditoria do Comissariado da Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau e o Centro de Tecnologia Informática do Gabinete de Auditoria Nacional da República Popular da China para a elaboração do novo «Programa Informático de Auditoria *in loco* (edição de Macau)», bem como os demais instrumentos indispensáveis à boa execução do referido Memorando.

二、本批示自公佈日起生效。

2. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

二零一九年八月二十一日

21 de Agosto de 2019.

審計長 何永安

O Comissário da Auditoria, *Ho Veng On*.

**批 示 摘 錄****Extracto de despacho**

摘錄自審計長於二零一九年八月十九日的批示：

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário da Auditoria, de 19 de Agosto de 2019:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第十五條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改第二職階首席高級技術員鍾泳茵、霍詩敏、夏家敏、盧嘉華及黃偉達在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自本批示摘錄公佈日起生效。

Chong Weng Ian, Fok Si Man, Ha Ka Man, Lou Ka Wa e Wong Wai Tat, técnicos superiores principais, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo ascendendo a técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, neste Comissariado, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

二零一九年八月二十二日於審計長辦公室

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 22 de Agosto de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

辦公室主任 何慧卿

**海 關****SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA****批 示 摘 錄****Extracto de despacho**

摘錄自副關長於二零一九年六月二十八日所作的批示：

Por despacho do subdirector-geral, de 28 de Junho de 2019:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款 c) 項及第二款，以及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，不具期限行政任用合同第六職階勤雜人員編號995120——余柳

U Lao Oi, auxiliar n.º 995 120, 6.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo — cessa o exercício das suas funções, a partir de 22 de Agosto de 2019, por ter atingido o limite de idade para o desempenho de funções públicas, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c),

愛·因達擔任公職的年齡上限·自二零一九年八月二十二日起終  
止當事人之職務而與本部門解除聯繫。

e 2, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea  
I), da Lei n.º 12/2015, ficando desvinculada com estes Servi-  
ços no mesmo dia.

二零一九年八月二十一日於海關

副關長 黃文忠

Serviços de Alfândega, aos 21 de Agosto de 2019.— O Sub-  
director-geral, *Vong Man Chong*.

## 海關福利會

## OBRA SOCIAL DOS SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

### 聲 明 書

### Declaração

### 摘 要

### Extrato

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款  
的規定·茲公佈下列(澳門特別行政區財政預算/二零一九)款項  
轉移:

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento  
Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transfe-  
rências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

### 海關福利會——部門預算

### Instituto de Obra Social dos Serviços de Alfândega — Orçamento do Serviço

### 二零一九年財政年度第二次預算修改

### 2.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
720001-00	5-02-0	32-01-09-00-00	海關福利會——部門預算 Instituto de Obra Social dos Serviços de Alfândega — Orçamento do Serviço 清潔用品 Material de limpeza	\$2,000.00	\$25,000.00
		32-01-10-00-00	禮品 Dádivas		
		32-02-99-00-00	其他——勞務的取得 Outras — Aquisição de serviços	\$20,000.00	
		32-05-01-99-00	其他——返還 Outras — Restituições	\$3,000.00	
			總額 Total	\$25,000.00	\$25,000.00
核准依據: Referente à autorização:			2/8/2019之保安司司長批示 Despacho do Ex.º Sr. Secretário para a Segurança, de 2/8/2019		

主席:海關關長 黃有力——副主席:副海關關長 黃文  
忠——秘書:海關行政財政廳代廳長 吳嘉慧——秘書:海關  
關務督察 林彩紅——委員:財政局公共開支處顧問高級技術  
員 雲大衛

O Presidente, *Vong Iao Lek*, director-geral dos S.A. — O Vi-  
ce-Presidente, *Vong Man Chong*, subdirector-geral dos S.A. —  
A Secretária, *Ung Ka Vai*, chefe, substituta, do Departamento  
Adm. dos S.A. — A Secretária, *Lam Choi Hong*, inspectora  
alfandegária dos S.A. — O Vogal, *Wan Tai Wai*, técnico supe-  
rior assessor do D.D.P. da D.S.F.

**新聞局****批示摘錄**

摘錄自局長於二零一九年八月十五日作出的批示：

溫依文，第二職階首席翻譯員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款及第二十七條第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階主任翻譯員，薪俸點600點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一九年八月十六日於新聞局

局長 陳致平

**政策研究和區域發展局****批示摘錄**

摘錄自局長於二零一九年七月十九日的批示：

根據第12/2015號法律第十八條第四款的規定，楊若濛在本局擔任第二職階顧問高級技術員的個人勞動合同，自二零一九年九月十五日起續期一年。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的個人勞動合同第四條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

張小丹，自二零一九年七月三日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點；

王鑫，自二零一九年七月十七日起轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點455點。

摘錄自局長於二零一九年八月十六日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項及第二款，以及按照第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改第三職階顧問高級技術員李世恆在本局的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及第二款，以附註形式修改

**GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL****Extracto de despacho**

Por despacho do director do Gabinete, de 15 de Agosto de 2019:

Eva Maria Van, intérprete-tradutora principal, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, índice 600, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete de Comunicação Social, aos 16 de Agosto de 2019.  
— O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS  
E DESENVOLVIMENTO REGIONAL****Extractos de despachos**

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Julho de 2019:

Yang Ruomeng — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Setembro de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª dos seus contratos individuais de trabalho para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Zhang Xiaodan, para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 3 de Julho de 2019;

Wang Xin, para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 17 de Julho de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Agosto de 2019:

Lei Sai Hang, técnico superior assessor, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Zhang Xiaodan, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª do seu contrato individual de trabalho ascendendo a técnico superior prin-



第二職階一等高級技術員張小丹在本局的個人勞動合同第四條款，晉級為第一職階首席高級技術員，薪俸點540點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一九年八月二十日於政策研究和區域發展局

代局長 吳海恩

cipal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 20 de Agosto de 2019. — O Director dos Serviços, substituto, *Ung Hoi Ian*.

## 人才發展委員會

### 批示摘錄

按照行政長官於二零一九年七月九日作出之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第二款、第12/2015號法律第四條及第五條的規定，以行政任用合同方式聘用蔡小旋在委員會擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，試用期六個月，自二零一九年八月一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第二款、第12/2015號法律第四條及第五條的規定，以行政任用合同方式聘用梁日滔在委員會擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，試用期六個月，自二零一九年八月十五日起生效。

按照行政長官於二零一九年八月七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，繼續徵用經濟局編制內第二職階首席顧問高級技術員吳麗燕在委員會擔任相同職級及職階的職務，自二零一九年九月十八日起生效，為期一年。

二零一九年八月二十二日於人才發展委員會

秘書長 蘇朝暉

## 行政公職局

### 批示摘錄

按副局長於二零一九年六月二十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（一）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改吳偉湘在本局擔任職務的行政任用合同第三條

## COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

### Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 9 de Julho de 2019:

Choi Sio Sun — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nesta Comissão, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º e 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Agosto de 2019.

Leong Iat Tou — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nesta Comissão, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º e 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Agosto de 2019.

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 7 de Agosto de 2019:

Ung Lai In, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nesta Comissão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Setembro de 2019.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 22 de Agosto de 2019. — O Secretário-geral, *Sou Chio Fai*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 24 de Junho de 2019:

Ng Wai Seong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, área de serven-

款，晉階為第二職階勤雜人員（雜役範疇），薪俸點為120點，自二零一九年七月二十日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

李兆東及梁佩琮，自二零一九年七月十七日起晉階為第二職階首席技術員，薪俸點為470點；

Maria Manuel Borrvalho Ferreira，自二零一九年七月十七日起晉階為第二職階主任文案，薪俸點為565點。

按行政法務司司長於二零一九年七月八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局政府資訊中心主任陳汝和因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零一九年九月十九日起獲續期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局紀律及組織事務處處長Rogério Paulo Carvalho Peyroteo因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零一九年九月十九日起獲續期兩年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局公職法律事務處處長林穎冬因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零一九年九月十九日起獲續期兩年。

按局長於二零一九年八月十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第二職階一等高級技術員（資訊範疇）李振獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員（資訊範疇），薪俸點540點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自行政長官於二零一九年八月十六日作出的批示：

根據《民法典》第一百七十八條第三款及第四款的規定，認可“陳明金基金會”章程的修改。

te, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Julho de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Lei Sio Tong e Leong Pui Keng, progredindo a técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 17 de Julho de 2019;

Maria Manuel Borrvalho Ferreira, progredindo a letrada chefe, 2.º escalão, índice 565, a partir de 17 de Julho de 2019.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Julho de 2019:

Chan I Vo — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Centro de Informação ao Público destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 19 de Setembro de 2019.

Rogério Paulo Carvalho Peyroteo — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão dos Assuntos Disciplinares e Organizacionais destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 19 de Setembro de 2019.

Lam Weng Tong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão dos Assuntos Jurídicos da Função Pública destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 19 de Setembro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Agosto de 2019:

Lei Chan, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, área de informática — nomeado, definitivamente, técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, área de informática, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 16 de Agosto de 2019:

São homologadas as modificações estatutárias da «Fundação Chan Meng Kam», nos termos do artigo 178.º, n.ºs 3 e 4, do Código Civil.

**聲 明**

根據第12/2015號法律第十條及第十四條規定，本局長期行政任用合同人員第一職階一等技術輔導員許靜芳，自二零一九年八月二十六日起終止於本局的職務。

二零一九年八月二十二日於行政公職局

副局長 曹錦俊

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Hoi Cheng Fong, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções neste Serviços, nos termos dos artigos 10.º e 14.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Agosto de 2019.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 22 de Agosto de 2019. — O Subdirector dos Serviços, *Chou Kam Chon*.

**法 務 局****批 示 摘 錄**

按行政法務司司長於二零一九年七月十二日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，陳嘉欣在本局擔任法規草擬一處處長的定期委任，自二零一九年八月十日起續期一年。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，黃嬌真在本局擔任條約處處長的定期委任，自二零一九年八月十日起續期一年。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，樓元正在本局擔任公共關係處處長的定期委任，自二零一九年八月十日起續期一年。

按行政法務司司長於二零一九年七月二十九日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第一職階首席顧問高級技術員鄭婉瑩在本局擔任人力資源處處長的定期委任，自二零一九年八月二十五日起續期一年。

按簽署人於二零一九年七月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，登記及公證機關第一職階繕錄員李偉暉，屬臨時委任，獲確定委任出任該職位，由二零一九年八月二日起生效。

按簽署人於二零一九年七月三十日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，蔡文莊、吳袁雯、陳詠思、黎國強及李寶珊在本局擔任第

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA****Extractos de despachos**

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Julho de 2019:

Chan Ka Ian — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da 1.ª Divisão de Produção Legislativa destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 10 de Agosto de 2019.

Wong Kio Chan — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Tratados destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 10 de Agosto de 2019.

Lao Un Cheng — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Relações Públicas destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 10 de Agosto de 2019.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Julho de 2019:

Kwong Iun Ieng, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Recursos Humanos destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 25 de Agosto de 2019.

Por despacho do signatário, de 29 de Julho de 2019:

Lei Wai Fai, escriturário de nomeação provisória, dos serviços dos registos e do notariado — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Agosto de 2019.

Por despachos do signatário, de 30 de Julho de 2019:

Choi Man Chong Ângela, Ng Un Man, Chan Weng Si, Lai Kuok Keong e Lei Po Shan, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de

一職階首席技術輔導員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點365，首四位自二零一九年七月十七日及最後一位自七月二十四日起生效。

按行政法務司司長於二零一九年八月五日作出之批示：

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條第一款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b項、第二十二條第八款b項及第二十三條第十二款的規定，在二零一九年二月二十日第八期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理的對外開考專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第八位之合格應考人駱倩怡，獲定期委任為本局人員編制高級技術員人員組別公共行政管理範疇第一職階二等高級技術員，為期一年，以填補第26/2015號行政法規所設立而尚未填補之職位空缺。

二零一九年八月二十二日於法務局

局長 劉德學

## 身份證明局

### 批示摘錄

按本局副局長於二零一九年七月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改雷美蓉在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點，自二零一九年七月二十六日起生效。

二零一九年八月十六日於身份證明局

代局長 羅翹卿

## 印務局

### 批示摘錄

按照行政法務司司長於二零一九年八月十四日的批示：

李麗珍——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通

provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 365, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Julho de 2019 para os primeiros quatro e 24 de Julho de 2019 para a última.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Agosto de 2019:

Lok Sin I, classificada em 8.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 8/2019, II Série, de 20 de Fevereiro — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão e administração pública, do grupo do pessoal de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea b), 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 26/2015 e ainda não provido.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 22 de Agosto de 2019. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

### Extracto de despacho

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 29 de Julho de 2019:

Loi Mei Iong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Julho de 2019.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 16 de Agosto de 2019. — A Directora dos Serviços, substituta, *Lo Pin Heng*.

## IMPrensa OFICIAL

### Extractos de despachos

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Agosto de 2019:

Lei Lai Chan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção Chinesa de Fotocomposição, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 «Dispo-

則的補充規定》第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其照相排版中文科科長的定期委任獲續期一年，由二零一九年九月十六日起生效。

按照本人於二零一九年八月二十一日的批示：

本局第四職階技術工人梁殷雄，屬長期行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第六條第四款的規定，有關合同獲續期三年，自二零一九年十月七日起生效。

二零一九年八月二十一日於印務局

代局長 文偉雄

## 退休基金會

### 批示摘錄

#### 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一九年八月十三日作出的批示：

(一) 懲教管理局第四職階首席特級行政技術助理員羅少華，退休及撫卹制度會員編號96180，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一九年七月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 經濟局第四職階顧問翻譯員柯麗霞，退休及撫卹制度會員編號84085，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一九年八月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的590點訂出，並在有關

sições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia», por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 16 de Setembro de 2019.

Por despacho do signatário, de 21 de Agosto de 2019:

Liang Yin Xiong, operário qualificado, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 7 de Outubro de 2019.

Imprensa Oficial, aos 21 de Agosto de 2019. — O Administrador, substituto, *Eusébio Mendes*.

## FUNDO DE PENSÕES

### Extractos de despachos

#### Fixação de pensões

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Agosto de 2019:

1. Celeste da Rosa, assistente técnica administrativa especialista principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de subscritor 96180 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Julho de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 300 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Lai Ha Ho Cesar, intérprete-tradutora assessora, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia, com o número de subscritor 84085 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Agosto de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 590 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos

金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一九年八月十九日作出的批示：

(一) 治安警察局第一職階一等警員陳錦強，退休及撫卹制度會員編號118486，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第一款a) 項及第二百六十二條第一款b) 項規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十六年工作年數作計算，由二零一九年一月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的195點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階一等警員張鑫，退休及撫卹制度會員編號150193，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第一款a) 項及第二百六十二條第一款b) 項規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十一年工作年數作計算，由二零一九年一月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的155點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局前第四職階消防員張光宗，退休及撫卹制度會員編號121584，因符合十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第三百條第七款及第二百三十九條第二款之規定而退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十九年工作年數作計算，由二零一九年六月十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的140點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Agosto de 2019:

1. Chan Kam Keong, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 118486 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com os artigos 107.º, n.º 1, alínea a), e 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Janeiro de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 195 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 26 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheong Iam, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 150193 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com os artigos 107.º, n.º 1, alínea a), e 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Janeiro de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 155 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 21 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheong Kuong Chong, ex-bombeiro, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 121584 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, aposentado de acordo com os artigos 300.º, n.º 7, e 239.º, n.º 2, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 12 de Junho de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 140 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do ETAPM, por contar 19 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 治安警察局第四職階警員江貫達，退休及撫卹制度會員編號129461，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第一款a)項及第二百六十二條第一款b)項之規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十九年工作年數作計算，由二零一九年一月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的140點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階警員黃國生，退休及撫卹制度會員編號155098，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第一款a)項及第二百六十二條第一款b)項之規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十一年工作年數作計算，由二零一九年一月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的155點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第二職階一等警員黃美玲，退休及撫卹制度會員編號120316，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第一款a)項及第二百六十二條第一款b)項之規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十六年工作年數作計算，由二零一九年一月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的205點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第二職階一等警員容妙貞，退休及撫卹制度會員編號121967，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第一款a)項及第二百六十二條第一款b)項之規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十五年工作年數作計算，由二零一九年一月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的

1. Kong Kun Tat, guarda, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 129461 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com os artigos 107.º, n.º 1, alínea a), e 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Janeiro de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 140 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 19 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wong Kuok Sang, guarda, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 155098 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com os artigos 107.º, n.º 1, alínea a), e 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Janeiro de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 155 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 21 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wong Mei Leng, guarda de primeira, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 120316 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com os artigos 107.º, n.º 1, alínea a), e 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Janeiro de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 205 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 26 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Iong Mio Cheng, guarda de primeira, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 121967 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com os artigos 107.º, n.º 1, alínea a), e 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Janeiro de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 195 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido esta-

195點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第二職階一等警員李榆有，退休及撫卹制度會員編號129801，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第一款a) 項及第二百六十二條第一款b) 項之規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十四年工作年數作計算，由二零一九年一月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的190點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階一等警員趙文豪，退休及撫卹制度會員編號91243，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第一款a) 項及第二百六十二條第一款b) 項之規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十八年工作年數作計算，由二零一九年一月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的210點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一九年八月二十日作出的批示：

(一) 海關第一職階一等關員黃家豪，退休及撫卹制度會員編號132640，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第一款a) 項及第二百六十二條第一款b) 項之規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十四年工作年數作計算，由二零一九年二月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的180點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

tuto, por contar 25 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei U Iao, guarda de primeira, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 129801 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com os artigos 107.º, n.º 1, alínea a), e 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Janeiro de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 190 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 24 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chio Man Hou, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 91243 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com os artigos 107.º, n.º 1, alínea a), e 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Janeiro de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 210 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 28 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Agosto de 2019:

1. Wong Ka Hou, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 132640 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com os artigos 107.º, n.º 1, alínea a), e 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Fevereiro de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 180 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 24 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.



## 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一九年八月十三日作出的批示：

教育暨青年局勤雜人員傅麗嫦，供款人編號6012432，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年七月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

政府總部輔助部門輕型車輛司機許仲泉，供款人編號6029521，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年七月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之八十八。

澳門保安部隊事務局技術輔導員鄭偉良，供款人編號6070530，根據第8/2006號法律第十三條第一款（五）項之規定，自二零一九年七月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第一款（一）項及第三款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

治安警察局警員黃詠琳，供款人編號6202169，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年七月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一九年八月十九日作出的批示：

市政署園林護理員范秋庭，供款人編號6026905，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年七月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十七年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳

## Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Agosto de 2019:

Fu Lai Seong, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6012432, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Julho de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Hoi Chong Chun, motorista de ligeiros dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6029521, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Julho de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 88% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 21 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chiang Vai Leong, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6070530, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Julho de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 3, do mesmo diploma.

Vong Weng Lam, guarda do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de contribuinte 6202169, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Julho de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Agosto de 2019:

Fan Chao Teng, jardineiro do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6026905, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Julho de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 76% do saldo da «Conta das Contribuições da

戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十六。

市政署清潔工人李子鴻，供款人編號6028290，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年七月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十六年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十三。

文化局技術員Filipa Van Loon de Carvalho Peres Galvão，供款人編號6079448，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年八月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十三。

法務局高級技術員Alda Sofia Fernandes Correia Benazra Faria，供款人編號6144746，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年八月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

二零一九年八月二十二日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

RAEM》，por completar 17 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Lei Chi Hong, cantoneiro de limpeza do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6028290, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Julho de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 73% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM》，por completar 16 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Filipa Van Loon de Carvalho Peres Galvão, técnica do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6079448, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Agosto de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 73% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM》，por completar 16 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Alda Sofia Fernandes Correia Benazra Faria, técnica superior da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de contribuinte 6144746, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Agosto de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM》，por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 22 de Agosto de 2019. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

## 財政局

### 批示摘錄

按照本局代局長於二零一九年八月十四日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，本局的臨時委任二等翻譯老潔瑤獲確定委任出任該職位，自二零一九年八月二十八日起。

按本簽署人於二零一九年八月二十日之批示：

侯國賢——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Extractos de despachos

Por despacho da directora, substituta, destes Serviços, de 14 de Agosto de 2019:

Lou Kit Io, intérprete-tradutora de 2.ª classe, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Agosto de 2019.

Por despachos do signatário, de 20 de Agosto de 2019:

Hau Koc In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º

在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660。

張詠詩——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450。

escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Cheong Weng Si — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

聲明書  
Declarações

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60150100	7-01-0	13018004	41-01-03-00-00	文化局 Instituto Cultural 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	350,000.00	350,000.00
	7-01-0	13018006	41-01-03-00-00			
總額 Total					350,000.00	350,000.00
核准依據: Referente à autorização:						
28/06/2019之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura de 28/06/2019						

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	6-02-0	11013009	41-01-02-00-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas	162,400.00	162,400.00
	6-02-0	16059007	41-01-02-00-00	房屋 Habitacões 房屋 Habitacões		
總額 Total					162,400.00	162,400.00
核准依據: Referente à autorização :						
17/07/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 17/07/2019						

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	10007013	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	762,045.37	762,045.37
	8-05-1	10007019	41-01-04-01-00			
總額 Total					762,045.37	762,045.37
核准依據： Referente à autorização :						
30/07/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 30/07/2019						

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800				運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-04-8	16105001	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	1,200,000.00	
	8-04-7	18080002	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		1,200,000.00
總額 Total					1,200,000.00	1,200,000.00
核准依據： Referente à autorização :						
17/07/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 17/07/2019						

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	6-02-0	16059001	房屋 Habitações	1,590,000.00	1,590,000.00
	6-02-0	18004001	房屋 Habitações		
總額 Total				1,590,000.00	1,590,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
15/07/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 15/07/2019					



摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000				土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes		
	8-04-7	14020004	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		5,544,031.50
	8-05-1	19074001	41-02-99-00-00	其他一動產 Outros - Bens móveis	5,544,031.50	
總額 Total					5,544,031.50	5,544,031.50
核准依據: Referente à autorização : 26/07/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 26/07/2019						

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	8-04-7	14020004	41-01-04-01-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	11,000,000.00	10,778,718.67
	8-04-7	14020005	41-01-04-01-00			
	8-05-1	17079003	41-01-04-01-00			
<b>總額 Total</b>					<b>11,000,000.00</b>	<b>11,000,000.00</b>
核准依據: Referente à autorização : 16/07/2019之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 16/07/2019						

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121100	8-12-0	18060002	41-03-01-00-00	行政公職局 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública 軟件及版權 Software e direitos	6,994,000.00	6,994,000.00
	8-12-0	18060008	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	6,994,000.00	6,994,000.00
總額 Total					6,994,000.00	6,994,000.00

核准依據:  
Referente à autorização :

31/07/2019之行政法務司司長批示  
Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para a Administração e Justiça de 31/07/2019

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60150100	7-01-0	18018001	41-01-03-00-00	文化局 Instituto Cultural 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	54,500.00	54,500.00
	7-01-0	18018003	41-01-03-00-00			
總額 Total					54,500.00	54,500.00
核准依據: Referente à autorização :						
11/07/2019之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura de 11/07/2019						

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60150100				文化局 Instituto Cultural		
	7-01-0	18050001	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	300,000.00	300,000.00
	7-01-0	18050004	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	300,000.00	300,000.00
				總額 Total	300,000.00	300,000.00

核准依據:

Referente à autorização:

24/07/2019之社會文化司司長批示

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura de 24/07/2019

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60170100	4-02-0	13009012	41-01-03-00-00	衛生局 Serviços de Saúde		
	4-02-0	14028017	41-99-00-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 其他 Outras	2,340,891.40	2,340,891.40
總額 Total					2,340,891.40	2,340,891.40
核准依據: Referente à autorização : 25/07/2019之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 25/07/2019						

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60170800	3-02-4	19040001	41-02-08-00-00	澳門大學 Universidade de Macau		
	3-02-4	19041001	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	113,477.00	
	3-02-4	19041002	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	12,176,980.00	12,063,503.00
總額 Total					12,176,980.00	12,176,980.00

核准依據:

Referente à autorização :

25/07/2019之社會文化司司長批示

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura de 25/07/2019

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60170800				澳門大學 Universidade de Macau		
	3-02-4	19032001	41-01-02-00-00	房屋 Habitacões	12,416,365.50	12,416,365.50
	3-02-4	19035001	41-01-02-00-00	房屋 Habitacões	12,416,365.50	12,416,365.50
總額 Total					12,416,365.50	12,416,365.50
核准依據： Referente à autorização : 25/07/2019之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura de 25/07/2019						



摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60170800				澳門大學 Universidade de Macau		
	3-02-4	19041001	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	12,925,497.00	12,925,497.00
	3-02-4	19041003	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante		
總額 Total					12,925,497.00	12,925,497.00
核准依據: Referente à autorização : 25/07/2019之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura de 25/07/2019						

摘要  
Extrato

行政長官辦公室——部門預算  
Gabinete de do Chefe do Executivo – Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算/二零一九〉款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Amulções
	功能 · Func.	經濟 Económica			
10200100			行政長官辦公室——部門預算 Gabinete do Chefe do Executivo - Orçamento do Serviço		
	1-01-1	31-02-02-02-00	家庭津貼 Subsídio de família		30,000.00
	1-01-1	31-02-02-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	30,000.00	
	1-01-1	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas		800,000.00
	1-01-1	32-01-06-00-00	服裝 Vestuário		200,000.00
	1-01-1	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		2,500,000.00
	1-01-1	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	2,000,000.00	
	1-01-1	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda	1,500,000.00	
	1-01-1	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias		450,000.00
	1-01-1	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias	100,000.00	
	1-01-1	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	350,000.00	
			總額 Total	3,980,000.00	3,980,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
12/08/2019之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 12/08/2019					

摘要  
Extrato

經濟局——部門預算

Direcção dos Serviços de Economia — Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20300100	8-01-0	31-02-01-07-00	經濟局—部門預算 Direcção dos Serviços de Economia - Orçamento do Serviço		
	8-01-0	31-02-02-03-01	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	10,000.00	15,000.00
	8-01-0	31-02-02-03-99	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	5,000.00	
	8-01-0	32-01-99-00-00	其他—公幹津貼 Outras - Ajudas da deslocação em missão oficial de serviços	150,000.00	
	8-01-0	32-02-09-01-00	其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros	50,000.00	
	8-01-0	32-02-11-01-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial		220,000.00
	8-01-0	32-05-02-00-00	廣告費用 Encargos com anúncios	20,000.00	
	8-01-0	32-05-02-00-00	賠償 Compensação		
				總額 Total	235,000.00

核准依據:

08/08/2019之經濟財政司司長批示

Referente à autorização :

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 08/08/2019

摘要  
Extrato

身份證明局——部門預算  
Direcção dos Serviços de Identificação – Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20400100	2-05-3	31-01-01-01-00	身份證明局—部門預算 Direcção dos Serviços de Identificação - Orçamento do Serviço		420,000.00
	2-05-3	31-01-01-99-00	編制人員 Pessoal dos quadros 其他一薪俸、報酬及工資 Outros - Vencimentos, remunerações e salários	70,000.00	
	2-05-3	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	300,000.00	
	2-05-3	31-02-02-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	50,000.00	
	2-05-3	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios		300,000.00
	2-05-3	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria	300,000.00	
總額 Total				720,000.00	720,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
12/08/2019之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 12/08/2019					

摘要  
Extrato

勞工事務局——部門預算

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais — Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20900100	7-07-0	31-01-01-02-00	勞工事務局——部門預算 Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais - Orçamento do Serviço		
	7-07-0	31-02-02-07-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento 結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsídio de casamento, nascimento, por morte e funeral	380,000.00	380,000.00
總額 Total				380,000.00	380,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
08/08/2019之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 08/08/2019					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度  
Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：  
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	8-04-8	15040004	41-01-04-01-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	1,188,230.00	1,188,230.00
	8-05-1	17019001	41-01-04-01-00			
總額 Total					1,188,230.00	1,188,230.00
核准依據: Referente à autorização :						
08/08/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 08/08/2019						

摘要  
Extrato

共用開支——共用預算  
Despesas Comuns — Orçamentos Comuns

預算修改  
Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
61200100	1-01-3	32-01-08-00-00	共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns 宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas 備用撥款 Dotação provisional	2,530,000.00	2,530,000.00
	9-04-0	39-01-00-00-00			
總額 Total				2,530,000.00	2,530,000.00
核准依據： Referente à autorização :					
12/08/2019之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 12/08/2019					

摘要  
Extrato

共用開支——共用預算  
Despesas Comuns — Orçamentos Comuns

預算修改  
Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
61200100	7-01-0	32-02-16-00-00	共用開支——共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns	12,500,000.00	
	9-04-0	39-01-00-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas 備用撥款 Dotação provisional		12,500,000.00
				總額 Total	12,500,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
16/08/2019之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 16/08/2019					

二零一九年八月二十二日於財政局——局長 谷光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 22 de Agosto de 2019. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.



**統計暨普查局****批示摘錄**

摘錄自本人於二零一九年八月十九日作出的批示：

麥滔，為本局第二職階一等技術輔導員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，批准以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，改為技術輔助人員職程第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一九年八月二十日於統計暨普查局

局長 楊名就

**消費者委員會****批示摘錄**

摘錄自消費者委員會執行委員會主席於二零一九年八月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款的規定，劉瑜妮在消費者委員會擔任第三級別第一職階首席行政技術助理員職務的長期行政任用合同自二零一九年九月二十二日起續期三年。

二零一九年八月二十二日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

**澳門保安部隊事務局****批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零一九年八月十二日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，海關首席關員李翠華及一等關員區振濠自二零一九年九月一日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

二零一九年八月十六日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS****Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 19 de Agosto de 2019:

Mak Tou, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, da carreira de técnico de apoio destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 20 de Agosto de 2019. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

**CONSELHO DE CONSUMIDORES****Extracto de despacho**

Por despacho do presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 21 de Agosto de 2019:

Lao U Nei — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, nível 3, neste Conselho, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Setembro de 2019.

Conselho de Consumidores, aos 22 de Agosto de 2019. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU****Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Agosto de 2019:

Lei Choi Wa, verificadora principal alfandegária, e Ao Chan Hou, verificador de primeira alfandegário — renovadas as suas requisições nestas Forças de Segurança de Macau, por mais um ano, a partir de 1 de Setembro de 2019, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003, e 34.º do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 16 de Agosto de 2019. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

## 治安警察局

## 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一九年八月十四日所作之第113/2019號批示：

劉幸儀，副警務總長編號103970——根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項、第一百條、第一百零五條第二款、第一百零七條第一款及第二款之規定，自二零一九年九月二日起，以澳門保安部隊範圍內之定期委任方式，前往澳門保安部隊高等學校，並於治安警察局轉為“附於編制”之狀況。

摘錄自保安司司長於二零一九年八月十四日作出的第114/2019號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，治安警察局首席警員編號208911陳錦添，自二零一九年五月十三日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一九年八月十五日作出的第117/2019號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條、第2/2008號法律第五條第一款、第八條第四款(一)項和(二)項及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條第一款、第一百一十四條第三款、第一百一十五條、第一百一十六條第一款及第三款、第一百一十七條b)項、第一百一十九條及第一百三十條第二款之規定，現決定晉升治安警察局警員編號191991陳永雄為基礎職程之普通職程一等警員職級，由二零一九年五月二十九日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效，並佔有保安司司長於二零一九年六月二十七日所簽發之第94/2019號保安司司長批示中，獲晉升人員年資排序中其應獲之第26名排序。

摘錄自保安司司長於二零一九年八月二十日所作之第120/2019號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項、第一百條、第一百零五條第二款、第一百零七條第一款及第二款之規定，下列四名治安警察局人員，自二零一九年八月二十六日起，以澳門保安部隊範圍內之定期委任方式，前往澳門保安部隊高等學校，並於治安警察局轉為“附於編制”之狀況。

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

## Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 113/2019, de 14 de Agosto de 2019:

Lao Hang Yi Clara, subintendente n.º 103 970 — marcha para a ESFSM, em regime de comissão de serviço no âmbito das FSM e passa para a situação de «adido ao quadro» do CPSP, nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 98.º, alínea c), 100.º, 105.º, n.º 2, e 107.º, n.ºs 1 e 2, do EMFSM, vigente, a partir de 2 de Setembro de 2019.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 114/2019, de 14 de Agosto de 2019:

Chan Kam Tim, guarda principal n.º 208 911, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, e 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor, a partir de 13 de Maio de 2019.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 117/2019, de 15 de Agosto de 2019:

Chan Weng Hong, guarda n.º 191 991 — promovido ao posto de guarda de primeira da carreira ordinária do CPSP, nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, 5.º, n.º 1, 8.º, n.º 4, alíneas I) e 2), da Lei n.º 2/2008, e 111.º, n.º 1, 114.º, n.º 3, 115.º, 116.º, n.ºs 1 e 3, 117.º, alínea b), 119.º e 130.º, n.º 2, do EMFSM, vigente. A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 29 de Maio de 2019. O agente acima mencionado ocupa a posição que lhe foi ordenada por ordem de antiguidade, conforme a ordem sequencial dos agentes promovidos, constante do Despacho n.º 94/2019, exarado pelo Secretário para a Segurança, em 27 de Junho de 2019, ficando ordenado no 26.º da ordem de antiguidade.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 120/2019, de 20 de Agosto de 2019:

Os agentes abaixo indicados — marcha para a ESFSM, em regime de comissão de serviço no âmbito das FSM e passa para a situação de «adido ao quadro» do CPSP, nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, 98.º, alínea c), 100.º, 105.º, n.º 2, e 107.º, n.ºs 1 e 2, do EMFSM, vigente, a partir de 26 de Agosto de 2019.

職級	編號	姓名
副警長	289931	鄭偉明
副警長	389921	何景騰
首席警員	278951	李家聰
首席警員	157980	楊國清

二零一九年八月二十二日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

Posto	Número	Nome
Subchefe	289 931	Kuong Wai Meng
Subchefe	389 921	Ho Keng Tang
Guarda de Principal	278 951	Lei Ka Chong
Guarda de Principal	157 980	Ieong Kuok Chen

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 22 de Agosto de 2019. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

## 司法警察局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一九年七月三日作出的批示：

歐陽健豪、何綺明、譚海亮、許松峰、黃海陽、何志威、方志豪、張遠鴻、黃偉松、鄭敬文、何嘉俊、周美華、方君瑞、李常暖、曾力衡、庄嘉杰、陳詠嘉、高聲龍、王彥、陳錦新、禰嘉明、梁志明、詹浩傑、蘇小微、周焯照、黃啟謙、袁汝宏、洪金龍、官琪峰、樊文輝、余衍釗、伍凱嘉、周國洪、丁梓聰、劉羽藝、麥俊傑、蘇瑞林、林嘉政、黃國輝、黃浩慈、源浩華、姚智雄、梁志華、李錦豪、梁志強、陳俊豪、蕭欣華、黃惠玲、鄭家樂、楊榮亮、黃健桑、蘇偉達、林泳兒、林龍斌、林俊傑、陳卓江、洪永忠、蔡偉萍、陳達安、陳策倫、談啟雄、江良楠、陳遵焯、顏美儀、王志超、甘子幫、陳嘉健、倪少文、劉長廣、高志明、陳嘉輝、梁展文、蘇國輝、陳雄冠及吳嘉豪，司法警察局確定委任之第二職階二等刑事偵查員，在刊登於二零一九年六月十二日第二十四期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第七十五名，根據第26/99/M號法令第三條第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a) 項及第二十二條第八款a) 項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二) 項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階一等刑事偵查員。

摘錄自本局副局長於二零一九年七月十六日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三) 項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條，第

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Julho de 2019:

Au Ieong Kin Hou, Ho I Meng, Tam Hoi Leong, Júlio Quishor Lotlicar, Wong Hoi Ieong, Ho Chi Wai, Fong Chi Hou, Cheong Un Hong, Vong Wai Chong, Cheang Keng Man, Ho Ka Chong, Chao Mei Wa, Fong Kuan Soi, Lei Seong Nun, Chang Lek Hang, Chong Ka Kit, Chan Weng Ka, Kou Seng Long, Wong In, Chan Kam San, Hun Ka Meng, Leong Chi Meng, Chim Hou Kit, Sou Sio Mei, Chao Kueng Chio, Wong Kai Him, Un U Wang, Hong Kam Long, Kun Kei Fong, Fan Man Fai, U In Chio, Ng Hoi Ka, Chao Kuok Hong, Teng Chi Chong, Lao U Ngai, Mak Chon Kit, Sou Soi Lam, Lam Ka Cheng, Wong Kuok Fai, Wong Hou Chi, Un Ho Wah, Io Chi Hong, Leong Chi Wa, Lei Kam Hou, Leong Chi Keong, Chan Chon Hou, Sio Ian Wa, Wong Wai Leng, Kuong Ka Lok, Ieong Weng Leong, Wong Kin San, Sou Wai Tat, Lam Weng I, Lam Long Pan, Lam Chon Kit, Chan Cheok Kong, Hong Weng Chong, Choi Wai Peng, Chan Tat On, Chan Chak Lon, Tam Kai Hong, Kong Leong Nam, Chan Chon Im, Ngan Mei I, Wong Chi Chio, Kam Chi Pong, Chan Ka Kin, Ngai Sio Man, Lao Cheong Kuong, Kou Chi Meng, Chan Ka Fai, Leong Chin Man, Sou Kuok Fai, Chan Hong Kun e Ng Ka Hou investigadores criminais de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificados do 1.<sup>o</sup> ao 75.<sup>o</sup> lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 24/2019, II Série, de 12 de Junho — nomeados, definitivamente, investigadores criminais de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 3.<sup>o</sup>, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, 37.<sup>o</sup>, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.<sup>o</sup>, 20.<sup>o</sup>, n.º 1, alínea a), e 22.<sup>o</sup>, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.<sup>o</sup>, n.ºs 1 e 2, e 20.<sup>o</sup> da Lei n.º 5/2006, e 24.<sup>o</sup>, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.<sup>o</sup>, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despacho do subdirector desta Polícia, de 16 de Julho de 2019:

Mak Sek Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para auxiliar, 5.<sup>o</sup> escalão, índice 150, nesta Polícia,

5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年二月二十一日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的第2/DIR-PJ/2018號司法警察局局長批示第二款(二)項第八點之規定，以附註形式修改本局與麥錫權簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一九年八月十四日起晉階為第五職階勤雜人員，薪俸點為150點。

二零一九年八月二十一日於司法警察局

局長 薛仲明

nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 2/DIR-PJ/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 8/2018, II Série, de 21 de Fevereiro, a partir de 14 de Agosto de 2019.

Polícia Judiciária, aos 21 de Agosto de 2019. — O Director, *Sit Chong Meng*.

## 懲 教 管 理 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自懲教管理局局長於二零一九年八月九日作出的批示：

呂錦雲及吳銳安——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為懲教管理局編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效，另根據第15/2009號法律第七條第一款及第二十四條第二款的規定，不佔據編制內空缺，其原職位的權利予以保留。

李錦昌、鄭彩紅及蔣景安——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為懲教管理局編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，填補由經第27/2015號行政法規之附件一表一設立及已被其本人填補之整體配備職程之職位，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

謝凱琪，第二職階首席高級技術員——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

嚴燕楓，第二職階二等高級技術員——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

### Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Agosto de 2019:

Loi Kam Wan e Ng Ioi On — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da DSC, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterados pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*, não ocupando vagas do quadro, conservando o direito ao lugar de origem, nos termos dos artigos 7.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009.

Lee Kam Cheong, Cheang Choi Hong e Cheong Keng On — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da DSC, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterados pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, ocupando a vaga da carreira de dotação global criada pelo Mapa I constante do Anexo I ao Regulamento Administrativo n.º 27/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Che Hoi Kei, técnica superior principal, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterados pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Im In Fong, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico

(二)項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一高等級技術員，薪俸點為485點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

梁敬業，第三職階特級技術輔導員——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款

(一)項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

王錦桑，第二職階首席技術輔導員——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款

(二)項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

約瑟，第三職階特級行政技術助理員——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零一九年八月十六日於懲教管理局

局長 呂錦雲副局長代行

superior de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 485, nos termos dos artigos 14.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterados pelas Leis n.<sup>os</sup> 12/2015 e 4/2017, 5.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 23/2017, e 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Leung Keng Ip, adjunto-técnico especialista, 3.<sup>o</sup> escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 1), 2, 3 e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterados pelas Leis n.<sup>os</sup> 12/2015 e 4/2017, 5.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 23/2017, e 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Wong Kam San, adjunto-técnico principal, 2.<sup>o</sup> escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterados pelas Leis n.<sup>os</sup> 12/2015 e 4/2017, 5.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 23/2017, e 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

José Monteiro Canada, assistente técnico administrativo especialista, 3.<sup>o</sup> escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 345, nos termos dos artigos 14.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 1), 2, 3 e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterados pelas Leis n.<sup>os</sup> 12/2015 e 4/2017, 5.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 23/2017, e 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 16 de Agosto de 2019. — Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

## 衛生局

### 批示摘錄

摘錄自局長於二零一九年八月六日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，馬麗明在本局擔任行政任用合同第二職階首席高級技術員，以附註形

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Agosto de 2019:

Mar Lai Meng Lorraine, técnico superior principal, 2.<sup>o</sup> escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.<sup>o</sup> escalão, nos termos dos artigos 14.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 2, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, 5.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 14/2016, alterado pelo Regula-

式修改合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，羅綺雯在本局擔任行政任用合同第二職階首席技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，顏妮娜在本局擔任行政任用合同第二職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階一等技術輔導員區秀芳、陳鏗亮及陳妹珠，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階特級行政技術助理員 **Pinheiro Gabriel, Aldina Azinheira**，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，吳鎮彤在本局擔任行政任用合同第二職階首席行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，陳意恆、陳傑珍、黎彩霞及梁鳳飄在本局擔任行政任用合同第二職階

to Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lo I Man, técnico principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Ngan Nei Na, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Ao Sao Fong, Chan Cheng Leong e Chan Mui Chu, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Pinheiro Gabriel, Aldina Azinheira, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Ng Chun Tung, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chan I Hang, Chan Kit Chan, Lai Choi Ha e Liang Fengpiao, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2),

一等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，黃美美及李嘉煥在本局擔任行政任用合同第二職階二等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年八月十二日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項、第三十七條第一款、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第10/2010號法律第十八條第三款以及第131/2012號行政長官批示第十八條第四款的規定，在二零一九年七月十日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行限制性晉級開考，以填補衛生局人員編制內醫生職程全科職務範疇(全科專科)第一職階主任醫生四缺的最後成績名單分別排名第一名至第四名的合格投考人謝師輝、彭興華、郭秋莎及曹國希，獲確定委任為本局人員編制內醫生職程(全科專科)第一職階主任醫生。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項、第三十七條第一款、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第18/2009號法律第十三條第四款及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款的規定，在二零一九年五月二十二日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以審查文件及專業面試方式進行限制性晉級開考，以填補衛生局編制內護士職程第一職階高級專科護士二十六缺的最後成績名單中，分別排名第一名至第二十六名合格投考人楊少明、馬倩瑜、馮燕虹、陳麗雲、劉愛蓮、蕭成璧、李紅梅、黃綺雯、馮慶楓、盧杏翔、岑慧瑩、黃紫卿、何潔穎、巢杏詩、陳伊麗、王潤璋、陳玉燕、張碧珠、梁子聰、陳秀雯、何煥嫦、梁勇霞、陳蕊、陳偉兒、黃靄妮及高潤培，以確定委任方式委任為本局人員編制內護士職程第一職階高級專科護士。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年八月十三日的批示：

黃嘉東、趙振鋒、梁家榮及林焯濤——根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令第十八條第二

e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Huang Meimei e Lei Ka Wun, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Agosto de 2019:

Tse See Fai, Pang Heng Va, Kwok Chau Sha e Chou Kuok Hei, classificados do 1.º ao 4.º lugares, respectivamente, no concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de chefe de serviço, 1.º escalão, da carreira médica, área funcional de medicina geral (clínica geral), do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 28/2019, II Série, de 10 de Julho — nomeados, definitivamente, chefes de serviço, 1.º escalão, da carreira médica, área funcional de medicina geral (clínica geral), do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), 37.º, n.º 1 do ETAPM, vigente, 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 18.º, n.º 3, da Lei n.º 10/2010, e 18.º, n.º 4, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012.

Leong Sio Meng, Ma Sin U, Fong In Hong, Chan Lai Wan, Lau Oi Lin, Sio Seng Pek, Lei Hong Mui, Wong I Man, Fong Heng Fong, Lou Hang Cheong, Sam Wai Ieng, Wong Chi Heng, Ho Kit Weng, Chow Hang Si, Chan I Lai, Wong Ion Cheong, Chan Ioc In, Cheong Pek Chu, Leong Chi Chong, Chan Sao Man, Ho Woon Sheung, Leong Iong Ha, Chan Ioi, Chan Vai I, Wong Oi Nei Connie e Kou Ion Pui, classificados do 1.º ao 26.º lugares, respectivamente, no concurso de acesso, documental e entrevista profissional, condicionado, para o preenchimento de vinte e seis lugares de enfermeiro-especialista graduado, 1.º escalão, da carreira de enfermagem, do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 21/2019, II Série, de 22 de Maio — nomeados, definitivamente, enfermeiros-especialistas graduados, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 13.º, n.º 4, da Lei n.º 18/2009, e 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Agosto de 2019:

Wong Ka Tong, Chio Chan Fong, Leong Ka Weng e Lam Chu Tou — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como internos do internato complementar nestes

款、第10/2010號法律附列表二、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十三條第一款a)項及第二款b)項的規定，以定期委任方式續任為本局專科培訓的實習醫生，自二零一九年九月十五日起，為期一年。

按照二零一九年八月十三日本局一般衛生護理代副局長的批示：

取消葉鳳蓮第T-0144號治療師（心理治療）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$363.00）

按照代副局長於二零一九年八月十四日之批示：

核准向許麗娜女士發給“仁濟藥房”准照，編號為第341號以及其營業地點為澳門菜園新街9號台山平民大廈A座地下B座，東主地址為澳門田畔街22A號嘉洲花園4樓B座。

（是項刊登費用為 \$363.00）

核准准照編號為第282號及營業地點為澳門北京街182號廣發商業中心地下D座（A區）之“萬利來藥房II”的名稱更改為“新忠誠藥房（維景分店）”，以及將准照持有權轉移予新忠遠藥業集團有限公司，其總辦事處位於澳門宋玉生廣場159至207號光輝集團商業中心21樓H-I座。

（是項刊登費用為 \$465.00）

按照二零一九年八月十四日本局一般衛生護理代副局長的批示：

黃莉貞——應其要求，取消第E-2830號護士執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$318.00）

黃心瑜——恢復第T-0529號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$329.00）

按照代副局長於二零一九年八月十五日之批示：

應准照持有人祿華藥房有限公司的申請，取消編號為第318號以及商號名稱為“祿華藥房（十六浦分店）”的准照，該商號的登記營業地點為澳門巴素打爾古街十六薈地下G座。

（是項刊登費用為 \$363.00）

Serviços, nos termos dos artigos 18.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, do mapa 2 do anexo à Lei n.º 10/2010, 20.º, n.º 1, alínea b), 23.º, n.º 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Setembro de 2019.

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 13 de Agosto de 2019:

Ip Fong Lin — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0144.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, de 14 de Agosto de 2019:

Autorizada a emissão do alvará n.º 341, de farmácia «Yan Chai», com o local de funcionamento na Rua da Hortense n.º 9, Toi San Peng Man Tai Ha, Bloco A, r/c, «B», Macau, a Hoi Lai Na, com residência na Rua de Entre-Campos n.º 22A, Jardim Ka Chao, 4.º andar «B», Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Autorizada a mudança da denominação da farmácia «Riqueza II» alvará n.º 282, com o local de funcionamento na Rua de Pequim n.º 182, Centro Comercial Kuong Fat, r/c, «D» (Área A), Macau, para a denominação «Novo Loyal (Sucursal Metropark)», e a transmissão de titular, a favor da Companhia de Farmacêuticos Sun Chong Un Grupo Limitada, com sede na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.ºs 159-207, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 21.º andar «H-I», Macau.

(Custo desta publicação \$ 465,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 14 de Agosto de 2019:

Wong Lei Cheng — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2830.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Wong Sam U — concedida a autorização para o reinício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0529.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, de 15 de Agosto de 2019:

Conforme o pedido do portador da titularidade, farmácia Lok Wa Limitada, é cancelado o alvará n.º 318 da farmácia «Green Flower (Lote Ponte 16)», com o local de funcionamento registado na Rua do Visconde Paço de Arcos, r/c, «G», Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)



應准照持有人蔡江泳先生的申請，取消編號為第224號以及商號名稱為“泳江中藥房”的准照，該商號的登記營業地點為澳門黑沙環中街141號保利達花園地下BK座。

(是項刊登費用為 \$363.00)

核准藥物產品出入口及批發商號“敏迪(嘉利)澳門有限公司”(准照編號165)加設第二營運場所，場所位於澳門慕拉士大馬路205-207號泉福工業大廈5樓G座。

(是項刊登費用為 \$386.00)

核准准照編號為第83號的“便民藥房(光輝店)”場所設施改動，地址變更為澳門科英布拉街光輝苑(光輝商業中心)474號J座及478號K座地下(A區)。

(是項刊登費用為 \$352.00)

核准准照編號為第329號“天一藥房”及第199號“天一藥房II”的東主——滿貫亞太集團(澳門)一人有限公司總辦事處的變更，新址位於澳門慕拉士大馬路205-207號泉福工業大廈13樓H座。

(是項刊登費用為 \$420.00)

按照二零一九年八月十五日本局一般衛生護理代副局長的批示：

陳思俊、羅靜華——應其要求，分別中止第E-2551、E-2765號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

取消梁文康第M-1743號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

梁慧君——恢復第M-2274號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306.00)

按照二零一九年八月十六日本局一般衛生護理代副局長的批示：

黃志豪——應其要求，中止第M-2321號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

取消廖迪生第T-0469號診療輔助技術員(臨床分析及公共衛生)執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號

Conforme o pedido do portador da titularidade, Choi Kong Weng, é cancelado o alvará n.º 224 da farmácia chinesa «Yong Jiang», com o local de funcionamento registado na Rua Central da Areia Preta n.º 141, Polytec Garden, r/c, «BK», Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Autorizada a firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Medreich Kali Macau Limitada», alvará n.º 165, para instalar o segundo Estabelecimento de Funcionamento, situado na Avenida de Venceslau de Moraes, n.ºs 205-207, Edifício Industrial Chun Fok, 5.º andar G, Macau.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Autorizadas as alterações físicas nas instalações da farmácia «Popular (Brilhantismo)» alvará n.º 83, para a Rua Cidade de Coimbra, Jardim Brilhantismo, n.º 474 «J» e n.º 478 «K», r/c, (Área A), Macau.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Foi autorizada a mudança da sede da Tycoon Asia Pacific Grupo (Macau) Sociedade Unipessoal Limitada, titular do alvará n.º 329, pertencente à farmácia «Tianyi» e titular do alvará n.º 199 pertencente à farmácia «Tianyi II». O novo endereço da sede está situado na Avenida de Venceslau de Moraes, n.ºs 205-207, Edifício Industrial Chun Foc, 13.º andar «H», Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 15 de Agosto de 2019:

Chan Si Chon e Lo Cheng Wa — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2551 e E-2765.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Leong Man Hong — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1743.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Leong Wai Kuan — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-2274.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 16 de Agosto de 2019:

Wong Chi Hou — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2321.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Liu Tek Sang — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a au-

法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$408.00)

勞依汶——恢復第T-0512號治療師(物理治療)執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

許可准照第AL-0146號,及營業地點位於澳門氹仔大連街389號寶龍花園地下I座之原中文名稱為醫思醫療中心、葡文名稱為Centro Médico E.C.,英文名稱為E.C. Medical Centre,更改中文名稱為環宇醫療中心、葡文名稱為Centro Médico Globalmed、英文名稱為Globalmed Medical Centre。

(是項刊登費用為 \$431.00)

按照二零一九年八月十九日本局一般衛生護理副局長的批示:

區詠雯、陳卓娟、陳旖樺——獲准許從事護士職業,牌照編號分別是:E-3086、E-3087、E-3088。

(是項刊登費用為 \$329.00)

胡財愿——獲准許從事牙科醫生職業,牌照編號:D-0282。

(是項刊登費用為 \$306.00)

林嘉慧、何嘉俊、鄭梓恆、梁偉衡、吳永亮、容英杰——獲准許從事中醫生職業,牌照編號分別是:W-0707、W-0708、W-0709、W-0710、W-0711、W-0712。

(是項刊登費用為 \$363.00)

冼寶瑤、彭城峰、姚芷程、鄭淑芬、侯俊豪——獲准許從事診療輔助技術員(臨床分析及公共衛生)職業,牌照編號分別是:T-0639、T-0640、T-0641、T-0642、T-0643。

(是項刊登費用為 \$363.00)

仁康牙科醫療中心(II)——應其要求,取消第AL-0024/1號准照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

康是美牙科醫療中心——獲准許營業,准照編號:AL-0473,其營業地點位於澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈B17,持牌人為康是美醫療有限公司,法人住所位於澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈B17。

(是項刊登費用為 \$408.00)

torização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0469.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Lo I Man — concedida autorização para o reinício da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0512.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0146 do estabelecimento com a designação em língua chinesa, portuguesa e inglesa de 醫思醫療中心, Centro Médico E.C. e E.C. Medical Centre, situado na Rua de Tai Lin, n.º 389, Edf. Pou Long Fa Un, r/c-I, Taipa, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 環宇醫療中心, Centro Médico Globalmed e Globalmed Medical Centre.

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 19 de Agosto de 2019:

Ao Weng Man, Chen ZhuoJuan e Chan I Wa — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3086, E-3087 e E-3088.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Wu Choi Un — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0282.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Lam Ka Wai, Ho Ka Chon, Kuong Chi Hang, Leong Wai Hang, Ng Weng Leong e Iong Ieng Kit — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0707, W-0708, W-0709, W-0710, W-0711 e W-0712.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Sin Pou Io, Pang Seng Fong, Io Chi Cheng, Cheang Sok Fan e Hao Chon Hou — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licenças n.ºs T-0639, T-0640, T-0641, T-0642 e T-0643.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício do alvará de Centro Médico Dentário Uni-Care (II), alvará n.º AL-0024/1.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Dentário Coscare, situado na Avenida da Praia Grande, n.º 599, Comercial Rodrigues, B17, Macau, alvará n.º AL-0473, cuja titularidade pertence a Hong Si Mei Medical Companhia Limitada, com sede na Avenida da Praia Grande, n.º 599, Comercial Rodrigues, B17, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

至誠牙科醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0474，其營業地點位於澳門馬場東大馬路159-L號華茂新村地下E座，持牌人為至誠牙科中心一人有限公司，法人住所位於澳門馬場東大馬路159-L號華茂新村地下E座。

(是項刊登費用為 \$420.00)

按照副局長於二零一九年八月二十日之批示：

核准向醫諾有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“醫諾”准照，編號為第296號以及其營業地點為澳門俾利喇街6-A號廣利大廈地下F座，總辦事處位於俾利喇街6-A號廣利大廈地下F座。

(是項刊登費用為 \$420.00)

按照二零一九年八月二十日本局一般衛生護理副局長的批示：

黃雅盈、趙啓源——應其要求，分別中止第E-2187、E-2864號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

取消楊容一第E-2439號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

分別取消何文俊第E-2473號及羅泳欣第E-2486號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照二零一九年八月二十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

姚艷筠——應其要求，中止第E-2790號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

韓飛——應其要求，中止第T-0617號診療輔助技術員（放射）執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

二零一九年八月二十三日於衛生局

局長 李展潤

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Dentário Sincero, situado na Avenida Leste do Hipódromo, n.º 159-L, Wa Mau San Chun, r/c-E, Macau, alvará n.º AL-0474, cuja titularidade pertence a Centro Odontológico Sincere Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Avenida Leste do Hipódromo, n.º 159-L, Wa Mau San Chun, r/c-E, Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 20 de Agosto de 2019:

Autorizada a emissão do alvará n.º 296 de firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Promise», com o local de funcionamento na Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 6-A, Edifício Kuong Lei, r/c, «F», Macau, à Promise Companhia Limitada, com sede na Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 6-A, Edifício Kuong Lei, r/c, «F», Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 20 de Agosto de 2019:

Wong Nga Ieng e Chio Kai Un — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2187 e E-2864.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Yang RongYi — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2439.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Ho Man Chon e Lo Weng Ian — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2473 e E-2486.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 21 de Agosto de 2019:

Io Im Kuan — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2790.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Hon Fei — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiologia), licença n.º T-0617.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Serviços de Saúde, aos 23 de Agosto de 2019. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

**教育暨青年局****批示摘錄**

摘錄自本局局長二零一九年七月十五日批示：

應嚴殷的請求，其在本局擔任第一職階首席行政技術助理員職務的長期行政任用合同，自二零一九年九月九日起予以終止。

摘錄自本局代局長二零一九年七月十九日批示：

應梁惠香的請求，其在本局擔任第一職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零一九年九月四日起予以終止。

二零一九年八月十九日於教育暨青年局

代局長 梁慧琪（副局長）

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO  
E JUVENTUDE****Extractos de despachos**

Por despacho do director destes Serviços, de 15 de Julho de 2019:

Im Ian — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 9 de Setembro de 2019.

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 19 de Julho de 2019:

Liang Huixiang — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 4 de Setembro de 2019.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 19 de Agosto de 2019. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Vai Kei*, subdirectora.

**文化局****批示摘錄**

摘錄自本局局長於二零一九年六月十日作出的批示：

應本局編制內確定委任第二職階首席特級技術輔導員梁浩東的要求，自二零一九年九月一日起免除其職務。

摘錄自簽署人於二零一九年八月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第12/2010號法律第七條第一款、第二款及第六款的規定，以附註形式修改陳小玉在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第五職階中學教育二級教師，薪俸點為525，自二零一九年九月六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，李庭恩在本局擔任第二職階一等技術員的長期行政任用合同續期三年，自二零一九年九月二十三日起生效。

二零一九年八月二十二日於文化局

代局長 梁惠敏

**INSTITUTO CULTURAL****Extractos de despachos**

Por despacho da presidente deste Instituto, de 10 de Junho de 2019:

Leung Hou Tong, adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro do pessoal deste Instituto — exonerada, a seu pedido, das referidas funções, neste Instituto, a partir de 1 de Setembro de 2019.

Por despachos da signatária, de 13 de Agosto de 2019:

Chan Sio Iok — alterado, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para docente do ensino secundário de nível 2, 5.º escalão, índice 525, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 7.º, n.ºs 1, 2 e 6, da Lei n.º 12/2010, a partir de 6 de Setembro de 2019.

Lei Teng Ian — renovada o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Setembro de 2019.

Instituto Cultural, aos 22 de Agosto de 2019. — A Presidente do Instituto, substituta, *Leong Wai Man*.

## 旅遊局

### 准照摘錄

一級餐廳，其中文名稱為“紅8粥麵”，葡文名稱為“8 Vermelho”和英文名稱為“Red 8”，在二零一九年七月十六日獲發第0743/2019號牌照，持牌人為“永利渡假村（澳門）股份有限公司”，葡文名稱為“Wynn Resorts (Macau) S.A.”和英文名稱為“Wynn Resorts (Macau) Limited”。場所位於路氹填海區，鄰近體育館大馬路，“永利皇宮”酒店首層（娛樂場內）。

（是項刊登費用為 \$454.00）

二零一九年八月十九日於旅遊局

局長 文綺華

## 社會工作局

### 批示摘錄

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零一九年五月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

黃兆鏗、林志雄、蔡麗敏、蕭君梨、唐翠娟、溫鳳微及鄭榆強，自二零一九年七月二十七日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

黃寶瑩，自二零一九年七月二十七日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565；

李振邦及葉鴻彬，自二零一九年七月二十七日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

梁敏英、張珍妮、楊子傑、羅兆基、羅秀微及何美儀，自二零一九年七月二十七日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員的長期行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

謝佩珊，自二零一九年七月二十六日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0743/2019, em 16 de Julho de 2019, à sociedade “永利渡假村（澳門）股份有限公司” em chinês, «Wynn Resorts (Macau) S.A.» em português e «Wynn Resorts (Macau) Limited» em inglês, para o restaurante de 1.ª classe e denominado “紅8粥麵” em chinês, «8 Vermelho» em português e «Red 8» em inglês, sito em COTAI, junto à Avenida da Nave Desportiva, r/c, do Hotel «Palácio Wynn» (interior do casino).

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 19 de Agosto de 2019.  
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro deste Instituto, de 24 de Maio de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Wong Sio Hang, Lam Chi Hong, Choi Lai Man, Sio Kuan Lei, Tong Choi Kun, Wan Fong Mei e Cheang U Keong, para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, a partir de 27 de Julho de 2019;

Wong Pou Ieng, para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 27 de Julho de 2019;

Lei Chan Pong e Yip Hung Pan Andrew, para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 27 de Julho de 2019;

Leong Man Ieng, Cheong Chan Nei, Ieong Chi Kit, Lo Sio Kei, Lo Sao Mei e Ho Mei I, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 27 de Julho de 2019.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração, para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Tse Pui San, para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 26 de Julho de 2019;

黎春燕，自二零一九年七月二十七日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年五月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第三款（二）項的規定，以長期行政任用合同制度聘用李永杰為本局第一職階二等高級技術員，為期六個月，薪俸點為430，自二零一九年七月十日起生效。

根據第12/2015號法律第五條第三款（二）項的規定，以不具期限的行政任用合同制度聘用倫詠芝為本局第一職階一級護士，為期六個月，薪俸點為430，自二零一九年八月五日起生效。

摘錄自社會工作局局長於二零一九年六月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，本局長期行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員陳毅東，自二零一九年七月十五日起繼續以長期行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員袁琮珊及吳小文，分別自二零一九年七月四日及八月一日起繼續以行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期一年：

蔡木錦，第一職階一等技術員，自二零一九年七月二日起生效；

歐偉財，第二職階技術工人，自二零一九年七月三日起生效；

林樹培，第八職階勤雜人員，自二零一九年八月一日起生效。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零一九年八月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註形式修改黎春燕的長期行政任用合同第三條款轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註

Lai Chon In, para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 27 de Julho de 2019.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Maio de 2019:

Lei Weng Kit — contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Julho de 2019.

Lon Weng Chi — contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período de seis meses, como enfermeira, grau 1, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Agosto de 2019.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 24 de Junho de 2019:

Chan Ngai Tong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Julho de 2019.

Un Keng San e Ng Sio Man, técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento (período experimental) — autorizadas a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Julho e 1 de Agosto de 2019, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Choi Mok Kam, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Julho de 2019;

Ao Wai Choi, como operário qualificado, 2.º escalão, a partir de 3 de Julho de 2019;

Lam Su Pui, como auxiliar, 8.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2019.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro deste Instituto, de 21 de Agosto de 2019:

Lai Chon In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei

形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效：

黃寶瑩，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

李振邦及葉鴻彬，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

梁敏英、張珍妮、楊子傑、羅兆基、羅秀微及何美儀，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

### 聲 明

為著有關效力，茲聲明本局確定委任第一職階首席特級技術輔導員劉寶倫，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項的規定，其於二零一九年六月六日起因達至年齡上限須強制退休。

為著有關效力，茲聲明本局不具期限的行政任用合同第三職階特級技術員李瑞儀，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款的規定，自二零一九年七月十七日起終止職務。

為著有關效力，茲聲明本局不具期限的行政任用合同第九職階技術工人張瑞玲，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款的規定，自二零一九年七月二十九日起終止職務。

n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Wong Pou Ieng, para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600;

Lei Chan Pong e Yip Hung Pan Andrew, para técnicos principais, 1.º escalão, índice 450;

Leong Man Ieng, Cheong Chan Nei, Ieong Chi Kit, Lo Sio Kei, Lo Sao Mei e Ho Mei I, para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400.

### Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Gabriel Lau, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva deste Instituto, desligou-se do serviço para efeitos de aposentação obrigatória por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Junho de 2019.

— Para os devidos efeitos se declara que Lei Soi I, técnica especialista, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo deste Instituto, cessou funções por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Julho de 2019.

— Para os devidos efeitos se declara que Rosa Cheong de Sequeira, operária qualificada, 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo deste Instituto, cessou funções por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Julho de 2019.

摘要  
Extrato

二零一九年財政年度第二次預算修改  
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：  
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
70200100			<b>社會工作局</b> <b>Instituto de Acção Social</b>		
	5-01-0	31-01-05-03-00	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	105,600.00	
	5-01-0	31-02-04-01-00	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho		105,600.00
	5-01-0	32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria	200,000.00	
	5-02-0	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas		550,000.00
	5-01-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança	300,000.00	
	5-01-0	32-02-20-01-00	人員 Pessoal	50,000.00	
	5-01-0	41-01-02-00-00	房屋 Habitações		3,800,000.00
	5-01-0	41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	800,000.00	



分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.			
	5-01-0	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	3,000,000.00	
	41-02-10-00-00		4,455,600.00	
總額 Total				4,455,600.00
核准依據: Referente à autorização : 16/08/2019之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16/08/2019				

二零一九年八月二十二日於社會工作局——局長 黃艷梅

Instituto de Acção Social, aos 22 de Agosto de 2019. — A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

## 澳門大學

## UNIVERSIDADE DE MACAU

## 聲明書

## Declaração

## 摘要

## Extrato

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

二零一九財政年度第二次預算修改  
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
70800100			澳門大學 Universidade de Macau		
	3-02-4	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal de contrato individual de trabalho		\$ 1,113,200.00
	3-02-4	31-02-02-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	\$ 69,000.00	
	3-02-4	31-02-02-03-99	其他——公幹津貼 Outras — Ajudas de deslocação em missão oficial de serviços	\$ 28,000.00	
	3-02-4	31-02-99-00-00	其他——其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros — Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	\$ 1,016,200.00	
	3-02-4	32-01-01-00-00	原料、工場及餐廳消耗品 Matérias-primas, oficinas e material de consumo de restaurante	\$ 929,000.00	
	3-02-4	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas		\$ 2,891,300.00
	3-02-4	32-01-06-00-00	服裝 Vestuário	\$ 149,200.00	
	3-02-4	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	\$ 226,800.00	
	3-02-4	32-01-99-00-00	其他——非耐用品 Outros — Bens não duradouros	\$ 762,000.00	
	3-02-4	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	\$ 7,114,900.00	
	3-02-4	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática		\$ 500,100.00
	3-02-4	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		\$ 430,800.00
	3-02-4	32-02-09-01-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial		\$ 248,300.00
	3-02-4	32-02-09-99-00	其他——交通負擔 Outras — Encargos de transportes		\$ 1,086,300.00

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
	3-02-4	32-02-10-00-00	招待費 Representação	\$ 49,100.00	
	3-02-4	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		\$ 272,200.00
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação		\$ 1,057,200.00
	3-02-4	32-02-13-00-00	刊物製作 Produção de publicações		\$ 257,500.00
	3-02-4	32-02-15-00-00	臨時工作 Trabalhos pontuais	\$ 1,107,600.00	
	3-02-4	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas	\$ 514,900.00	
	3-02-4	32-02-17-00-00	財務手續費 Despesas financeiras de expediente	\$ 25,700.00	
	3-02-4	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		\$ 1,850,700.00
	3-02-4	32-05-06-00-00	獎金 Prémios		\$ 105,300.00
	3-02-4	38-02-01-99-00	其他——財團、社團及組織 Outras — Fundações, associações e organizações	\$ 159,600.00	
	3-02-4	38-02-03-99-00	其他——家庭及個人 Outras — Famílias e indivíduos		\$ 159,600.00
	3-02-4	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		\$ 2,179,500.00
	3-02-4	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante		\$ 1,025,500.00
	3-02-4	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias	\$ 144,900.00	
	3-02-4	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	\$ 752,500.00	
	3-02-4	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	\$ 128,100.00	
<i>總額</i> <i>Total</i>				\$ 13,177,500.00	\$ 13,177,500.00
核准依據： Referente à autorização:			校董會常設委員會於2019年8月19日通過。 Proposta aprovada pela Comissão Permanente do Conselho da Universidade a 19 de Agosto de 2019.		

二零一九年八月十九日於澳門大學——校董會常設委員會——主席：林金城——委員：李沛霖、王宗發、劉永年、宋永華、馬志毅、蘇朝暉

Universidade de Macau, aos 19 de Agosto de 2019. — A Comissão Permanente do Conselho da Universidade. — O Presidente, Lam Kam Seng. — Os Membros, Lei Pui Lam — Wong Chong Fat — Lau Veng Lin — Yonghua Song — Ma Chi Ngai Frederico — Sou Chio Fai.

**澳門旅遊學院****批示摘錄**

根據社會文化司司長於二零一九年八月五日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年：

李梓豪，二等高級技術員，自二零一九年七月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，下列行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同：

馮嘉維，首席技術員，自二零一九年七月十三日起生效。

二零一九年八月十六日於澳門旅遊學院

副院長 甄美娟

**文化產業基金****決議摘錄**

摘錄自行政委員會於二零一九年八月十九日會議作出的決議：

本基金第二職階一等技術輔導員孫德麟，屬行政任用合同人員，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，改為收取第一職階首席技術輔導員的薪俸點350點，自本摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

二零一九年八月二十二日於文化產業基金

行政委員會代委員 歐陽凱明

**土地工務運輸局****批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年七月三十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，以定期委任方式續任下

**INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Agosto de 2019:

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, de acordo com o artigo 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015:

Lei Chi Hou, técnico superior de 2.ª classe, a partir de 11 de Julho de 2019.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, de acordo com o artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015:

Fong Ka Wai, técnico principal, a partir de 13 de Julho de 2019.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 16 de Agosto de 2019. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

**FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS****Extracto de deliberação**

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 19 de Agosto de 2019:

Suen Tak Lon, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado em regime de contrato administrativo de provimento, deste Fundo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 22 de Agosto de 2019. — O Membro do Conselho de Administração, substituto, *Ao Ieong Hoi Meng*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Julho de 2019:

O seguinte pessoal de chefia — renovada a sua comissão de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administra-

列主管人員，為期一年，並自相應之日期開始生效：

自二零一九年九月一日起：

陳少蘭——公共建築廳文書處理暨檔案科科長。

自二零一九年九月五日起：

梁俊佳——圖則暨工程處處長；

駱雲健——儲備暨財產科科長；

譚鳳燕——會計科科長。

自二零一九年九月二十八日起：

李力奇——技術輔助處文書處理暨檔案科科長。

自二零一九年十月一日起：

Maria de Nazaré Saias Portela——法律廳廳長。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一九年八月二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改呂沛、程靄怡、林麗娟、鄧素群、黎淑嫻及冼美珍在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，首位晉階為第二職階首席技術員，第二位至第四位晉階為第二職階首席技術輔導員，餘下兩位晉階為第二職階首席行政技術助理員，自二零一九年七月三十一日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一九年八月七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改陳文泰、陳玉娟、曾玉蘭、李少慧及盧詠絲在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，首位晉階為第二職階一等技術輔導員，第二位至第四位晉階為第二職階特級行政技術助理員，餘下一位晉階為第二職階首席行政技術助理員，自二零一九年八月七日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一九年八月二十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

陸惠婷、戴文茵、甄珮詩及黃劍愷，轉為第一職階顧問高級技術員；

tivo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir das datas seguintes:

A partir de 1 de Setembro de 2019:

Chan Sio Lan, como chefe da Secção de Expediente e Arquivo do Departamento de Edificações Públicas.

A partir de 5 de Setembro de 2019:

José Manuel Leong, como chefe da Divisão de Projectos e Obras;

Lok Wan Kin, como chefe da Secção de Aprovisionamento e Património;

Tam Fong In, como chefe da Secção de Contabilidade.

A partir de 28 de Setembro de 2019:

Henrique Niza, como chefe da Secção de Expediente e Arquivo da Divisão de Apoio Técnico.

A partir de 1 de Outubro de 2019:

Maria de Nazaré Saias Portela, como chefe do Departamento Jurídico.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 2 de Agosto de 2019:

Loi Pui, Cheng Oi I, Lam Lai Kun, Tang Sou Kuan, Lai Sok Han e Sin Mei Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnico principal, 2.º escalão, para o primeiro, adjuntas-técnicas principais, 2.º escalão, para a segunda à quarta, e assistentes técnicas administrativas principais, 2.º escalão, para as duas restantes, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Julho de 2019, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 7 de Agosto de 2019:

Chan Man Tai, Chan Yok Kun, Chang Iok Lan, Lei Sio Vai e Lou Weng Si — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, para o primeiro, assistentes técnicas administrativas especialistas, 2.º escalão, para a segunda à quarta, e assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, para a restante, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Agosto de 2019, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 22 de Agosto de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, mantendo-se as demais condições contratuais:

Lok Wai Teng, Tai Man Ian, Yan Pui Si e Wong Kim Hoi, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão;

歐陽俊榮及張潔婷，轉為第一職階首席高級技術員；

呂沛，轉為第一職階特級技術員；

李國健、顏小清、黃秀嫻及李麗儀，轉為第一職階首席技術員；

程靄怡、林麗娟及鄧素群，轉為第一職階特級技術輔導員；

陳文泰，轉為第一職階首席技術輔導員；

黎淑嫻、冼美珍及盧詠絲，轉為第一職階特級行政技術助理員。

二零一九年八月二十二日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

Ao Ieong Chon Weng e Cheong Kit Teng, para técnicos superiores principais, 1.º escalão;

Loi Pui, para técnico especialista, 1.º escalão;

Lei Kok Kin, Ngan Sio Cheng, Wong Sao Wan e Lei Lai I, para técnicos principais, 1.º escalão;

Cheng Oi I, Lam Lai Kun e Tang Sou Kuan, para adjuntas-técnicas especialistas, 1.º escalão;

Chan Man Tai, para adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Lai Sok Han, Sin Mei Chan e Lou Weng Si, para assistentes técnicas administrativas especialistas, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 22 de Agosto de 2019. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

## 地圖繪製暨地籍局

### 批示摘錄

按照簽署人於二零一九年七月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改老詠恩在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術員職級的薪俸點420點，自二零一九年七月二十八日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改林家輝及郭嘉儀在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階特級地形測量員職級的薪俸點435點，自二零一九年七月二十八日起生效。

### 聲明

茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階輕型車輛司機何文華，因達到擔任公職的最高年齡限制，根據第12/2015號法律第十五條第(一)項的規定，自二零一九年八月十九日起終止職務。

二零一九年八月二十日於地圖繪製暨地籍局

代局長 雅永健

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 29 de Julho de 2019:

Lou Weng Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Julho de 2019.

Lam Ka Fai e Kuok Ka I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de topógrafo especialista, 2.º escalão, índice 435, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Julho de 2019.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ho Man Va, motorista de ligeiros, 8.º escalão, contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços, cessa as suas funções, por ter atingido o limite de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 15.º, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Agosto de 2019.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 20 de Agosto de 2019. — O Director dos Serviços, substituto, *Vicente Luís Gracias*.

**海 事 及 水 務 局****批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年七月一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百四十條之規定，批准本局編制內人員第一職階首席特級行政技術助理員趙詠敏由二零一九年八月十九日起開始享受為期三年之長期無薪假。

摘錄自副局長於二零一九年七月二十二日作出的批示：

應陳劍南之請求，其於本局擔任第二職階二等技術員之長期行政任用合同，自二零一九年八月十九日起予以終止。

摘錄自副局長於二零一九年七月二十六日作出的批示：

應梁日滔之請求，其於本局擔任第一職階一等技術員之長期行政任用合同，自二零一九年八月十五日起予以終止。

二零一九年八月二十日於海事及水務局

局長 黃穗文

**郵 電 局****批 示 摘 錄**

摘錄自代局長於二零一九年七月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第三職階特級行政技術助理員楊越強，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一九年十月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等行政技術助理員李貝茜，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一九年十月三日起生效。

摘錄自代局長於二零一九年七月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第四職階郵差梁韋洛及羅崇明，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一九年十月一日起生效。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Julho de 2019:

Angela de Fátima Carreira Chiu, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal, destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 137.º e 140.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Agosto de 2019.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 22 de Julho de 2019:

Chan Kim Nam — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 19 de Agosto de 2019.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 26 de Julho de 2019:

Leong Iat Tou — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 15 de Agosto de 2019.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 20 de Agosto de 2019. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E  
TELECOMUNICAÇÕES****Extractos de despachos**

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 4 de Julho de 2019:

Leong Ut Keong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2019.

Lei Pui Sai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Outubro de 2019.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 10 de Julho de 2019:

Leong Wai Lok e Lo Song Meng — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como distribuidores postais, 4.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2019.

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第三職階郵差簡衛龍及羅永傑，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一九年十月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階郵差周志文、梁文軒、許志豪及王琦琪，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，第一位及第二位自二零一九年十月五日起生效，第三位及第四位自二零一九年十月二十七日起生效。

摘錄自代局長於二零一九年七月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，第二職階一等高級技術員葉偉倫，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零一九年十月十九日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等技術輔導員袁成業，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一九年十月一日起生效。

摘錄自代局長於二零一九年七月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款至第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

劉勇基及梁青源，皆自二零一九年七月二十六日起轉為第八職階郵差，薪俸點為280點；

陳循利，自二零一九年七月二十日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200點。

摘錄自簽署人於二零一九年七月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階郵差黃家財，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一九年十月五日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年七月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，資訊範疇第一職階二高等級技術員馮艷如，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一九年十月十一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

吳新宇，自二零一九年七月十三日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點；

Kan Kin Long e Lo Weng Kit — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como distribuidores postais, 3.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2019.

Chau Chi Man, Leong Man Hin, Hoi Chi Hou e Wang Qiqi — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como distribuidores postais, 2.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Outubro de 2019 para o primeiro e segundo e 27 de Outubro de 2019 para o terceiro e quarto, respectivamente.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 11 de Julho de 2019:

Ip Vai Lon Alexandre — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Outubro de 2019.

Un Seng Ip — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2019.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 12 de Julho de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3 a 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Lao Iong Kei e Leong Cheng Iun, para distribuidores postais, 8.º escalão, índice 280, a partir de 26 de Julho de 2019;

Chan Chon Lei, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 20 de Julho de 2019.

Por despacho da signatária, de 18 de Julho de 2019:

Vong Ka Choi — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como distribuidor postal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Outubro de 2019.

Por despachos da signatária, de 19 de Julho de 2019:

Fong Im U — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Outubro de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Ng San U, para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 13 de Julho de 2019;



潘漢琪、孫子倫及黃曉萊，皆自二零一九年七月十三日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

鄭漢豪及黃桂明，皆自二零一九年七月十三日起轉為資訊範疇第二職階首席技術員，薪俸點為470點；

李皓欣，自二零一九年七月十三日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

何紹嫻及劉嘉茵，分別自二零一九年七月十三日及七月十四日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點；

陳德健、黎俊明、Isabela Thumma Osório、鄧思亮、蘇淑芬、李穎紅、龔善美及呂嘉輝，皆自二零一九年七月十三日起轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315點；

蕭少莊及黎淑賢，皆自二零一九年七月十三日起轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點；

史黛琪、湯嘉樂及白雅欣，分別自二零一九年七月三日、七月十日及七月十八日起轉為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205點。

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年：

周振強，第二職階郵差，自二零一九年六月十八日起生效；

史黛琪及白雅欣，第二職階二等行政技術助理員，分別自二零一九年七月三日及七月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年七月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第三職階勤雜人員鄭啟賢及周志文，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，分別自二零一九年十月五日及十月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年八月八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，郵政管理範疇第二職階首席技術員梁敬賢、楊樹清、曹美愛、溫淑貞及曹引桂，獲確定委任為本局人員編制技術員職程郵政管理範疇第一職階特級技術員，薪俸點為505點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及現行《澳門公共行政工作

Pun Hon Kei, Sun Chi Lon e Benvinda dos Santos, para técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 13 de Julho de 2019;

Cheang Hon Hou e Wong Kuai Meng, para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, área de informática, a partir de 13 de Julho de 2019;

Lei Hou Ian, para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 13 de Julho de 2019;

Ho Sio Han e Lao Ka Ian, para adjuntas-técnicas principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 13 e 14 de Julho de 2019, respectivamente;

Chan Tak Kin, José Lopes Lai, Isabela Thumma Osório, Tang Si Leong, Sou Sok Fan, Lei Weng Hong, Kong Sin Mei e Loi Ka Fai, para assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão, índice 315, a partir de 13 de Julho de 2019;

Sio Sio Chong e Lai Sok In, para assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 13 de Julho de 2019;

Si Toi Kei, Tong Ka Lok e Pak Nga Ian, para assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 3, 10 e 18 de Julho de 2019, respectivamente.

Os contratos administrativos de provimento dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015:

Chow Chun Keung, como distribuidor postal, 2.º escalão, a partir de 18 de Junho de 2019;

Si Toi Kei e Pak Nga Ian, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 3 e 18 de Julho de 2019, respectivamente.

Por despachos da signatária, de 29 de Julho de 2019:

Cheang Kai In e Chow Chi Man — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 3.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 e 18 de Outubro de 2019, respectivamente.

Por despachos da signatária, de 8 de Agosto de 2019:

Leung Keng In, Ieong Su Cheng, Cho May Oy, Wan Sok Chan Rosalinda e Chou Ian Kuai, técnicos principais, 2.º escalão, área de gestão postal — nomeados, definitivamente, técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505, área de gestão postal, da carreira de técnico, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Ao Kit Man e Ngan Kam Man, oficiais de exploração postal especialistas, 3.º escalão — nomeados, definitivamente, oficiais de exploração postal especialistas principais, 1.º escalão, índice 345, do quadro do pessoal destes Serviços, nos

員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階特級郵務文員歐潔文及顏錦文，獲確定委任為本局人員編制第一職階首席特級郵務文員，薪俸點為345點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點如下：

吳新宇，職級變更為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點；

鄭漢豪及黃桂明，職級變更為資訊範疇第一職階特級技術員，薪俸點為505點；

黎淑賢，職級變更為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點；

白雅欣，職級變更為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230點。

摘錄自簽署人於二零一九年八月十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

莫美蓮，自二零一九年八月一日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

黃僑峰及鄭潤財，皆自二零一九年八月一日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470點；

周芷珊、莊文良、何嘉儀、陳健富及劉鎮邦，皆自二零一九年八月一日起轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275點；

張嘉蔚及程美華，分別自二零一九年八月十七日及八月二十一日起轉為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(一)、(三)及(四)項、第三款至第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

鄭松年、李國杰及陳家洛，皆自二零一九年八月二日起轉為第六職階郵差，薪俸點為240點；

林明新、洪文獎、梁家輝及梁韋洛，第一位至第三位自二零一九年八月二日，最後一位自二零一九年八月三日起轉為第五職階郵差，薪俸點為220點；

termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nas categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Ng San U, muda para a categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Cheang Hon Hou e Wong Kuai Meng, mudam para a categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, área de informática;

Lai Sok In, muda para a categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265;

Pak Nga Ian, muda para a categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

Por despachos da signatária, de 15 de Agosto de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Mok Mei Lin, para técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 1 de Agosto de 2019;

Wong Kio Fong e Cheang Ion Choi, para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 1 de Agosto de 2019;

Chao Chi San, Chong Man Leong, Ho Ka I, Chan Kin Fu e Lao Chan Pong, para assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão, índice 275, a partir de 1 de Agosto de 2019;

Cheong Ka Wai e Cheng Mei Wa, para assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 17 e 21 de Agosto de 2019, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alíneas I), 3) e 4), e 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Cheang Chong Nin, Lei Kuok Kit e Chan Ka Lok, para distribuidores postais, 6.º escalão, índice 240, a partir de 2 de Agosto de 2019;

Lam Meng San, Hong Man Cheong, Leong Ka Fai e Leong Wai Lok, para distribuidores postais, 5.º escalão, índice 220, a partir de 2 de Agosto de 2019 do primeiro a terceiro e 3 de Agosto de 2019 para o último;

勞樂軒及郭俊本，分別自二零一九年八月七日及八月二十一日起轉為第二職階郵差，薪俸點為180點；

林錦輝，自二零一九年八月二日起轉為第八職階技術工人，薪俸點為260點；

吳海文，自二零一九年八月二日起轉為第七職階技術工人，薪俸點為240點；

鄭錦棠及顏羨賢，皆自二零一九年八月二日起轉為第七職階勤雜人員，薪俸點為180點；

吳少武，自二零一九年八月二日起轉為第六職階勤雜人員，薪俸點為160點。

Castilho Lou Camilo Luis e Kuok Chon Pun, para distribuidores postais, 2.º escalão, índice 180, a partir de 7 e 21 de Agosto de 2019, respectivamente;

Lam Kam Fai, para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, a partir de 2 de Agosto de 2019;

Ng Hoi Man, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 2 de Agosto de 2019;

Cheang Kam Tong e Ngan Sin In, para auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 2 de Agosto de 2019;

Ng Sio Mou, para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 2 de Agosto de 2019.

### 聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第一職階首席行政技術助理員李達禧，自二零一九年八月二十一日，即在懲教管理局擔任職務之日起，終止於本局的職務。

應史黛琪的請求，其在郵電局擔任第二職階二等行政技術助理員的長期行政任用合同，自二零一九年八月二十一日予以解除。

二零一九年八月二十二日於郵電局

局長 劉惠明

### Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lei Tat Hei, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, com contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Agosto de 2019, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços Correccionais.

— Si Toi Kei, rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 21 de Agosto de 2019.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 22 de Agosto de 2019. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

## 地 球 物 理 暨 氣 象 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自代局長於二零一九年八月十九日作出之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第一職階首席氣象技術員劉永華之不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席氣象技術員的薪俸點385點的薪俸，自二零一九年八月十四日起生效。

二零一九年八月二十一日於地球物理暨氣象局

代局長 梁永權

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

### Extracto de despacho

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 19 de Agosto de 2019:

Lao Weng Wa, meteorologista operacional principal, 1.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para meteorologista operacional principal, 2.º escalão, índice 385, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Agosto de 2019.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 21 de Agosto de 2019. — O Director dos Serviços, substituto, *Leong Weng Kun*.

**房屋局****聲明**

為著有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第四職階勤雜人員何健章，因達擔任公共職務之年齡上限，自二零一九年八月十二日起終止在本局的職務。

特此聲明

二零一九年八月二十一日於房屋局

局長 山禮度

**INSTITUTO DE HABITAÇÃO****Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Ho Kin Cheong, auxiliar, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, cessou funções neste Instituto, a partir de 12 de Agosto de 2019, por ter atingido o limite de idade para o exercício de funções públicas.

Instituto de Habitação, aos 21 de Agosto de 2019. — O Presidente, *Arnaldo Santos*.

**建設發展辦公室****批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年五月十六日作出的批示：

何嘉莉——根據第12/2015號法律第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等高級技術員，薪俸點430，為期六個月試用期，自二零一九年七月九日起生效。

二零一九年八月二十日於建設發展辦公室

代主任 *Luís Madeira de Carvalho*

**GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Maio de 2019:

Ho Ka Lei — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Julho de 2019.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 20 de Agosto de 2019. — O Coordenador, substituto, *Luís Madeira de Carvalho*.

**環境保護局****批示摘錄**

摘錄自代局長於二零一九年八月十二日作出的批示：

高碧蓮——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階勤雜人員的薪俸點130點，並自二零一九年八月十七日起生效。

摘錄自代局長於二零一九年八月十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL****Extractos de despachos**

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 12 de Agosto de 2019:

Kou Pek Lin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Agosto de 2019.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 14 de Agosto de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos ad-

定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

郭佩儀及黃慧僑——轉為第二職階二等技術稽查，薪俸點 240 點，自二零一九年八月二十一日起生效。

### 聲 明

為有關效力，茲聲明，本局行政任用合同第一職階首席技術員劉蘭芳，應其要求，自二零一九年八月二十日起終止其在本局之職務。

二零一九年八月二十二日於環境保護局

代局長 葉擴林

### 能 源 業 發 展 辦 公 室

#### 批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一九年八月二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改林穎及李華超之行政任用合同第三條款，晉級至第一職階一等技術員，薪俸點為400，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

二零一九年八月十九日於能源業發展辦公室

主任 許志樑

### 交 通 事 務 局

#### 批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年四月二十九日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以行政任用合同方

ministrativos de provimento, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alíneas 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data a cada um indicada:

Kwok Pui Yee e Wong Wai Kio, com referência à categoria de fiscal técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 21 de Agosto de 2019.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lao Lan Fong, técnica principal, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento cessou, a seu pedido, as suas funções nestes Serviços, a partir de 20 de Agosto de 2019.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 22 de Agosto de 2019. — O Director dos Serviços, substituto, *Ip Kuong Lam*.

### GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

#### Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 2 de Agosto de 2019:

Lam Weng e Lei Wa Chio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, com efeitos a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 19 de Agosto de 2019. — O Coordenador do Gabinete, *Hoi Chi Leong*.

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

#### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Abril de 2019:

Chan Choi Mei — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, e 12.º, n.ºs 1 e 3,

式聘用陳翠薇在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月試用期，自二零一九年七月二十二日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以行政任用合同方式聘用袁小明在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月試用期，自二零一九年七月二十二日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以不具期限的行政任用合同方式聘用曹玉玲在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月試用期，自二零一九年八月五日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年五月九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以長期行政任用合同方式聘用陳嘉儀在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期六個月試用期，自二零一九年七月十五日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年五月十五日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以行政任用合同方式聘用黃艷紅在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月試用期，自二零一九年七月二十二日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以行政任用合同方式聘用陳崇偉在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月試用期，自二零一九年八月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年五月二十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以行政任用合同方式聘用李兆基在本局擔任第一職階二等高級技術員（資訊範疇），薪俸點為430，為期六個月試用期，自二零一九年七月二十二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年五月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一

款、第十三條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以行政任用合同方式聘用陳翠薇在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月試用期，自二零一九年七月二十二日起生效。

Un Sio Meng – contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, e 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Julho de 2019.

Chou Iok Leng – contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, e 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Agosto de 2019.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Maio de 2019:

Chan Ka I – contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, e 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Julho de 2019.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Maio de 2019:

Wong Im Hong – contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, e 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Julho de 2019.

Chan Song Wai – contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, e 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Agosto de 2019.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Maio de 2019:

Lei Sio Kei – contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, e 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Julho de 2019.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Maio de 2019:

Lei Sin Tong – contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice

款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以長期行政任用合同方式聘用李善同在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期六個月試用期，自二零一九年七月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年六月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以不具期限的合同方式聘用梁佩環在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期六個月試用期，自二零一九年七月一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以不具期限的行政任用合同方式聘用梁東海在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月試用期，自二零一九年七月十五日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以行政任用合同方式聘用周炳絡在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月試用期，自二零一九年七月二十九日起生效。

摘錄自局長於二零一九年八月二日作出的批示：

應梁佩儀之請求，其在本局擔任第一職階首席行政技術助理員的不具期限的行政任用合同自二零一九年八月十六日起予以解除。

摘錄自局長於二零一九年八月七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

龐耀華，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一九年七月四日起生效；

布少華及梁體源，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415，自二零一九年七月四日起生效；

龔妙詩及潘愷琳，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，自二零一九年七月四日起生效；

簡英杰、譚健文、龔偉夫、蘇曉禹、黎照輝及廖治中，晉階至第二職階一等車輛查驗員，薪俸點為320，自二零一九年七月四日起生效；

430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, e 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2019.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Junho de 2019:

Leong Pui Wan — contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, e 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2019.

Leong Tong Hoi — contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, e 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Julho de 2019.

Chao Peng Lok — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, e 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Julho de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Agosto de 2019:

Leung Pui Yee — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 16 de Agosto de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 7 de Agosto de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Kuong Io Wa, progride para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 4 de Julho de 2019;

Pou Sio Wa e Leong Tai Un, progridem para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 4 de Julho de 2019;

Kong Mio Si e Pun Hoi Lam, progridem para adjuntas-técnicas principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 4 de Julho de 2019;

Kan Ieng Kit, Tam Kin Man, Kong Wai Fu, Sou Hio U, Lai Chio Fai e Lio Chi Chong, progridem para inspectores de veículos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 4 de Julho de 2019;

丘怡、李燕冰、陳美燕及呂靄婷，晉階至第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315，自二零一九年七月四日起生效；

李美欣，晉階至第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205，自二零一九年七月十日起生效；

鄧文謙，晉階至第三職階特級車輛查驗員，薪俸點為430，自二零一九年七月十五日起生效。

摘錄自副局長於二零一九年八月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第六條第二款（一）項及第三款的規定，本局下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同：

李美欣，第二職階二等行政技術助理員，自二零一九年七月十日起生效，為期三年；

黃杏盈，第二職階二等行政技術助理員，自二零一九年七月三十日起生效，為期三年。

摘錄自局長於二零一九年八月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款之規定，本局長期行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員（資訊範疇）陳濤，自二零一九年九月六日起繼續以長期行政任用合同方式在本局擔任職務，為期三年。

根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款之規定，本局長期行政任用合同（試用期）第一職階二等技術輔導員冼咏霞，自二零一九年九月十八日起繼續以長期行政任用合同方式在本局擔任職務，為期三年。

根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款之規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員鄭振濠，自二零一九年十月一日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款之規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員羅家明，自二零一九年十月一日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款之規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等技術輔導員楊

Iao I, Lei In Peng, Chan Mei In e Loi Oi Teng, progridem para assistentes técnicas administrativas especialistas, 2.º escalão, índice 315, a partir de 4 de Julho de 2019;

Lei Mei Ian, progride para assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 10 de Julho de 2019;

Tang Man Him, progride para inspector de veículos especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 15 de Julho de 2019.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 8 de Agosto de 2019:

O seguinte pessoal, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015:

Lei Mei Ian, pelo período de três anos, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 10 de Julho de 2019;

Wong Hang Ieng, pelo período de três anos, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 30 de Julho de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Agosto de 2019:

Chan Tou, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Setembro de 2019.

Xian Yongxia, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Setembro de 2019.

Kuong Chan Hou, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2019.

Lo Ka Meng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2019.

Ieong Wai Heng, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizada a



慧馨，自二零一九年十月一日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款之規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員施遠鴻，自二零一九年十月十五日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款之規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員黃焯麟，自二零一九年十月十六日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款之規定，本局長期行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員盧倩雯，自二零一九年十月十六日起繼續以長期行政任用合同方式在本局擔任職務，為期三年。

根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款之規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員彭文健，自二零一九年十月十六日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款之規定，本局長期行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員湯健威，自二零一九年十月二十九日起繼續以長期行政任用合同方式在本局擔任職務，為期三年。

摘錄自代局長於二零一九年八月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期如下：

庄曉聰，第一職階二等高級技術員，自二零一九年九月二十一日起續期一年；

黃伊琳，第一職階二等高級技術員，自二零一九年十月十五日起續期一年；

關美霞，第一職階二等技術輔導員（資訊範疇），自二零一九年十月二十四日起續期一年。

continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2019.

Si Un Hong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Outubro de 2019.

Wong Cheok Lon, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Outubro de 2019.

Lou Sin Man, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Outubro de 2019.

Pang Man Kin, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Outubro de 2019.

Tong Kin Wai, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Outubro de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 9 de Agosto de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, nas categorias, escalões, datas e períodos de contrato a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chong Hio Chong, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 21 de Setembro de 2019;

Wong I Lam, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Outubro de 2019;

Kuan Mei Ha, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, a partir de 24 de Outubro de 2019.

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同獲續期三年，職級、職階及日期如下：

李德藍，第一職階首席技術員，自二零一九年九月二十八日起生效；

譚健文，第一職階一等車輛查驗員，自二零一九年十一月一日起生效。

摘錄自代局長於二零一九年八月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自公佈日起生效：

鄭耀華，晉級至第一職階首席技術員，薪俸點為450；

龔妙詩及潘愷琳，晉級至第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400；

簡英杰、譚健文、龔偉夫、黎照輝、廖治中及蘇曉禹，晉級至第一職階首席車輛查驗員，薪俸點為350；

李美欣，晉級至第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230。

二零一九年八月二十一日於交通事務局

代局長 羅誠智

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Lei Tak Lam, como técnica principal, 1.º escalão, a partir de 28 de Setembro de 2019;

Tam Kin Man, como inspector de veículos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 12 de Agosto de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação:

Kuong Io Wa, ascende a técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

Kong Mio Si e Pun Hoi Lam, ascendem a adjuntas-técnicas especialistas, 1.º escalão, índice 400;

Kan Ieng Kit, Tam Kin Man, Kong Wai Fu, Lai Chio Fai, Lio Chi Chong e Sou Hio U, ascendem a inspectores de veículos principais, 1.º escalão, índice 350;

Lei Mei Ian, ascende a assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 21 de Agosto de 2019. — O Director dos Serviços, substituto, *Lo Seng Chi*.